

PLAISIRS

Restaurant
le Pirate
de Laval

Fine cuisine italienne
et fruits de mer

Table d'hôte
le midi et le soir

802, boul. des Laurentides, Laval (Québec) H7G 2V9
Salle de réception Tél.: (514) 668-0780

Brunch Sam. et Dim. de 10h30 à 15h00
servi sur la
Terrasse

Chez Pauzé

1657 Ste-Catherine O. Stat. Gratuit

LE DEVOIR, LE VENDREDI 27 JUIN 1997

Toutes ces Provinces...

Un coin de pays certes, avec l'arôme et la langue mélodique en prime, mais aussi un fantôme de nordiques recréant le Midi aux couleurs de l'Éden; il y a autant de Provinces que de visiteurs pour la rêver.

ODILE TREMBLAY
LE DEVOIR

Le mistral, paraît-il, rend fou. À force de souffler en tous sens, pénétrant en vous par le nez, les oreilles, faisant pression sur la nuque, tourbillonnant sans répit, il vous place pour ainsi dire constamment dans l'œil du cyclone provençal. Du mistral, on ne s'évade pas et peut-être d'une certaine vision de la Provence non plus. Davantage qu'un coin de pays, la région constitue un concept olfactif et sonore. Un aveugle pourrait savourer pleinement le Midi en laissant son ouïe le guider, bercé par la musicalité de la langue qui répond au chant des cigales, son odorat aussi, glissant sur un bouquet d'arômes, sur une odeur de clou de girofle, de jasmin et de vin vieux.

Giono estimait pourtant qu'en traversant la Provence en une seule journée, on rencontrerait près de cinq cents types de paysages différents et autant de façons de vivre. Entre la forêt des Maures et les gorges du Verdon, entre le Lavandou qui étale son clinquant de boutiques frelatées au soleil, entre les châtaigniers de Collobrières, les ruelles trop animées de Saint-Tropez et les hauteurs escarpées de Saint-André-Alpes, se dressent les frontières invisibles d'univers parallèles. On les franchit en prenant, en perdant de l'altitude, en quittant les vignobles pour gravir les massifs couverts de chênes liège, de châtaigniers et de bruyère où seuls quelques villages battus par les vents, une chartreuse, un prieuré plus ou moins en ruines transpercent ce désert de forêts sillonné par les routes en épingle à cheveux qu'empruntent les voitures et que traversent les sangliers.

Plus la Provence s'éloigne des côtes livrées en pâture au tourisme, plus elle ne ressemble qu'à elle-même. Le Moyen Âge survit à quelques kilomètres du facile Lavandou, dans les venelles, les remparts, les couloirs voutés, le château en ruine de Bornes Les Mimosas, dominant de son nid d'aigle les îles d'Hyères. Les fortifications de ce village du XII^e siècle ne l'ont jamais empêché au fil des siècles d'être envahi par les Sarrasins, les Espagnols, les corsaires, les Maures, les Génois, aujourd'hui par les touristes armés de Leica qui la capturent en boîte plus sûrement qu'à l'épée.

Aujourd'hui comme hier, il y a autant de Provinces que de regards posés sur elle. Et celle si âpre de Giono fut bien différente de l'image quasi caricaturale que s'en fit Pagnol, ou du romantisme champêtre d'un Daudet. Tous ces écrivains en légèrent une image campagnarde pourtant. Désormais, 88% des habitants vivent dans les villes, à Marseille surtout. Ce qui n'empêche pas les citadins de nord de fantasmer sur le mas, la bastide en Provence, nouvel Eldorado du bonheur, comme d'autres se bâtraient autrefois en esprit de châteaux en Espagne.

Certaines régions engendrent si facilement les rêves. Il suffit que le temps y soit si doux, malgré ce mistral en furie, et les bougainvilliers fleuris, que les champs de lavande embaumant, que les façades jaunes et roses reluisent au soleil comme des coquillages, que les ruines des châteaux dominent les crêtes en attendant en vain de nouvelles attaques de Sarrasins. Mais seuls les bateaux de croisière et les yachts cossus sont désormais en rade sur la côte.

La Provence est aujourd'hui recrée par l'imagination des Parisiens et des étrangers qui englobent leurs économies dans la restauration d'une maison couverte de vignes et de glycines dans un village perché, lançant un œil exotique et attendant sur les autochtones, lents, chauds et odorants, disant comme le Britannique Peter Mayle sur leurs mœurs étranges et languoureuses, sur leur parler chantant.

Les vrais Provençaux de l'arrière-pays, eux, s'amuse à en douce du mythe qu'on leur fait endosser. Ils connaissent la vie mornie qui s'écoule en hiver plus lentement qu'en ville, sans la poésie qui naît de l'étrangeté, mais avec l'ennui issu de la trop longue familiarité entre eux et un paysage ayant perdu son mystère, avec les ragots de province, les enfants qui partent en ville et ne reviennent plus, les troupeaux décimés. «Révez citadins», disent-ils. Et les bretelles d'autoroute enserrant de plus en plus les villages des anciens bergers, les reliant au port, à la station balnéaire, créant un nouveau circuit, touristique et non plus pastoral, modifiant davantage la vie des Provençaux que la féroce Barbaresque venue jadis du sud pour envahir ses côtes.



Plus flyé que ça, tu voles...

Le tai chi ou l'art de pénétrer dans l'Orient avec son corps

Ils passeront l'été en état d'apesanteur, parfois juchés sur un seul pied, fixant leurs mains déployées comme deux papillons blancs dans l'espace. Le tai chi quand leur donne une assise même debout. Il se pratique au vert, aux quatre vents, l'esprit tourné vers le bonheur et l'Orient.

JOSÉE BLANCHETTE

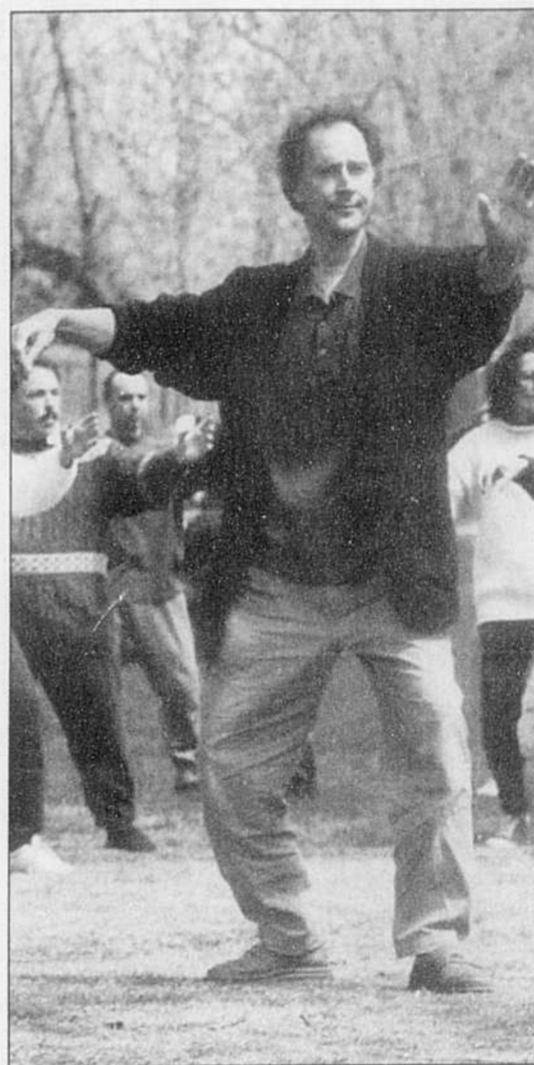
Un grand sourire s'est peint sur mon visage lorsque j'ai «squeezé» mon chi (on prononce tchi). Je vous le jure, j'avais rien fumé. Il était là entre mes mains, comme un ballon de plage ou un gros ventre mou sur lequel je posais tout à coup mes mains. C'était comme de se découvrir enceinte de huit mois du jour au lendemain. L'étonnement s'avérait total, le ravissement aussi. On dit que 10 000 fois plus tard, on ressent toujours cette surprise et ce même bonheur étrange à l'idée de se sentir habité aussi intensément.

Le chi, *cosé* ça? Cette masse d'énergie ceinture notre corps et le parcourt tout entier. Elle se matérialise sous mes doigts avec une force que je ne soupçonnais même pas. Je me découvrais un ami qui savait tout de moi mais dont j'ignorais jusqu'au petit nom.

Mon chi (on a chacun le sien) doit être plein de toiles d'araignées à force de si peu servir. Cette énergie vitale à laquelle fait appel l'acupuncture est l'assise même de plusieurs arts orientaux; arts martiaux, calligraphie et art floral confondus. Le tai ji quan (à ne pas confondre avec le tai chi taïste), s'appuie lui aussi sur le travail interne du chi. Et contrairement à l'astrologie, il ne s'agit pas d'y croire. Le chi, l'énergie présente dans chaque être vivant, chaque plante, existe avec ou sans votre assentiment. Continuez à manger des Popsicles, à oublier de passer votre soie dentaire, mettez-vous au lait de soja ou au rhum-jus d'orange pour l'été, allez faire des culbutes tout nu dans votre cour, le chi continuera à vous glisser dans les veines discrètement. Dès qu'on lui prête davantage d'attention, par contre, il se fait omniprésent.

J'avais la tête bourdonnante de points d'exclamations après cette séance de tai ji quan d'un peu plus d'une heure. Ce ne sont pas tant les postures (on en compte 127) et tout le brasse-camarade du corps, mais plutôt cette histoire de chi qui me captivait. Pour la première fois, je venais de suivre un cours de tai chi sans m'ennuyer mortellement et sans avoir l'impression de préparer une chorégraphie pour un spectacle de finissants dans la cour d'école. Les mouvements paresseux prenaient un sens nouveau et me semblaient encore plus gracieux, plus faciles à réaliser puisqu'on s'appuie sur le fameux chi pour s'élever dans le vide.

Pierre Boogaerts, le professeur de tai ji quan et de chi, ne fait pas grand mystère quant à la force de cette technique chinoise. «Notre civilisation occidentale nous fait sortir de notre corps pour aller chercher



Remplacer la tête par le ventre...

ce qui nous manque; les choses les plus simples sont devenues inaccessibles depuis que l'homme a inventé les civilisations. Ce que propose le tai chi quan c'est d'aller voir dedans. Ce n'est pas de la danse et il n'y a pas de miroir», dit celui qui pratique la vie par les sens depuis une quinzaine d'années.

Paraît que nous, les Occidentaux, on vit dans notre tête alors que les Orientaux placent leur centre énergétique et géométrique dans le ventre, le Tan Tien, la fournaise, celle qui alimente tout le corps. D'ailleurs on se suicide comme on vit: les Japonais dans le hara, les Nord-Américains en se faisant sauter la cervelle ou en regardant la télévision. Le tai chi quan place la tête dans le ventre. «On fait retrouver à notre corps certains mouvements qui font appel à sa mémoire. On le déconditionne de ses tensions qui nous détournent de ce qui est vivant dans le corps», explique encore le grand Pierre. Tout sourire paisible celui-là. On appelle les profs de tai chi quan des «monteurs de bonheur». «Nous allons dans le sens du bonheur. C'est bête à dire, on devrait presque s'excuser. C'est vous dire comme tout est à l'envers», constate-t-il d'une voix douce, un peu navrée.

Dans l'école de la voie intérieure, on n'enseigne pas la philo, pas de théorie, pas de religion, pas de yin, de yang, de cinq éléments, de vents et contrevents. On continue à manger avec sa fourchette et on ne se promène pas en faisant des courbettes de

vant un temple. «Le grand atout de cette technique c'est justement qu'elle n'est pas échafaudée sur des constructions verbales. Chacun en fait l'expérience directe. On pénètre dans l'Orient avec son corps, pas avec sa tête», ajoute Pierre Boogaerts.

Le professeur sert de modèle à copier, du moins au début. Tel un corps chaud qui réchauffe un corps froid, c'est lui qui aide l'étudiant à se mettre en contact avec son Tan Tien. «Tu es prisonnier de ce que tu as construit. Tu ne sais pas bouger. Il n'est plus question d'être toi mais plutôt d'effacer ce que tu crois être toi. Il faut trouver sa voie autrement.» Pierre Boogaerts parle d'art mais également de bonne humeur, un mot (plutôt deux) dont j'avais presque oublié l'existence. «D'abord, on fait ça pour rigoler. On ne rigole pas assez. On rigole surtout de façon sarcastique aujourd'hui. Le tai chi m'apporte une joie, une joie que la société et la culture dans laquelle nous vivons ont ridiculisée. Tiens, regarde.» Et il me montre son bras. Il a la chair de poule. Une bouffée de joie vient de passer. Une bouffée de chi.

e-mail: joblo@cam.org

Visité: le collège védique de Compton (à 20 minutes de Sherbrooke) où se tiendra un stage de tai chi quan de quatre semaines du 5 au 31 juillet prochain. Le cadre est magnifique et on peut faire du tai chi à l'intérieur comme à l'extérieur. Les chambres ont toutes une salle de bain privée. Il y a une piscine, une garderie et on apporte son vélo. Le collège appartient à la gang de Maharishi Mahesh Yogi (ils lèvent pas mal haut) qui loue la moitié de son domaine à la gang du tai chi. On s'ignore gentiment sauf que c'est la gang de Maharishi Mahesh Yogi qui fait la bouffe végé. Passons. Les prix? Une fin de semaine coûte 140 \$ (pour les cours) à raison de 5h de tai chi par jour et les chambres simples coûtent 62,50 \$ par nuit (y compris les repas). Qui a dit que le bonheur n'a pas de prix? Renseignements: (514) 274-2513. Du 5 au 31 juillet: (819) 835-0291.

Feuilleté: Ces parfums qui soignent du Dr Jean-Claude Houdret, le premier livre «multi-senteurs» (gratitez et sentez) qui existe à ma connaissance (Presses du Châtelet). Profitez de votre passage à la campagne — où le chi circule beaucoup — pour cueillir des herbes et des fleurs qui guérissent. On vous donne toutes sortes de recettes à base d'huiles essentielles et d'essences de plantes pour guérir vos petits bobos de tous les jours.

Humé: de la menthe fraîche au chocolat (parfum d'After Eight) et de la menthe à l'orange au kiosque de Madame Pinsonnault du marché Atwater. Je ne sais pas si ça guérit quelque chose mais c'est excellent dans les salades de fruits.

Assisté: à une soirée de remise de diplômes d'excellence à l'école secondaire Jeanne-Mance. J'allais y remettre le prix du meilleur élève en science économique. C'est un grand Vietnamien du nom d'Antonio qui a presque tout rafflé. Le chi y est pour quelque chose, c'est moi qui vous le dit.

Reçu: une invitation pour aller voir l'exposition de mandalas de Blanche Paquette. D'après le carton, ils ont l'air superbes. Le mandala est un design circulaire irradiant d'une source ou d'un centre dans lequel on ne perçoit ni début ni fin. Il procure une sensation d'ouverture dans le cœur et exerce une fonction réconfortante et créatrice. C'est sur la route vers Compton. Jusqu'au 12 juillet dans l'ancienne église anglicane de Bromont. Renseignements: (514) 266-2030.

VINS

Vinexpo 97: un happening de taille

La fête est finie. Ou peut-être se poursuit-elle encore pour les 2229 exposants provenant d'une quarantaine de pays producteurs, rentrés chez eux après s'être frottés à plus de 45 000 visiteurs venus fondre sur la Mecque bordelaise du vin comme les abeilles ivres sur des baies dorées de muscat.

En cela, l'événement bisannuel que constitue Vinexpo est un happening de taille, ponctué, il est vrai, d'effervescentes soirées mondaines (et bien arrosées) dans les châteaux environnants, mais aussi de dégustations toujours très variées et surtout de rencontres inédites et fructueuses entre vignerons souvent fort éloignés les uns des autres.

Il fallait par exemple voir la tête du «Rhône Ranger» californien Randall Graham devant un verre du magnifique Saint-Joseph 1995 «Les Serines» du vigneron Yves Cuilleron à Chavanay dans le Rhône nord, pour comprendre que les échanges ne s'arrêteraient pas là entre les deux hommes. D'ailleurs, à la question: «Could you live a day without syrah?», Graham, à

qui je venais de présenter Cuilleron, ne put que me répondre, avec le regard brillant de celui qui a enfin trouvé son grail: «Not without this one!» Son rêve était à portée de verre. Le mien venait d'être consommé.

Des découvertes? Outre les vins de Cuilleron — exotiques et riches Saint-Joseph blancs, profonde Côte Rôtie 1995 du Coteau de Bassenon et voluptueux, que dis-je, époustoufflant Condrieu 1996 «Les Eguets», botrytisé à 100% et vendangé en huit tris successives entre le 15 octobre et le 17 décembre —, il me faut citer le Masseto 1994 d'Ornellaia plus riche encore que le 93 (est-ce possible?), le très pur Riesling Spatlese 1995 de Hans Lang en Rheingau ainsi que le délicat et exquis Savigny-les-Beaunes «Clos des Guettes», Premier Cru 1995 et l'immense, racé et complet Richebourg G.C. 1996 (à peine plus grand que le 90!) du Domaine A.E. Gros de Bourgogne.

Mais le clou de cette semaine enlevée était sans conteste la dégustation de près de 95 vins du millésime 96 orga-



Jean Aubry

♦ ♦ ♦



PLAISIRS

VINS

Le Québec se distingue de nouveau

SUITE DE LA PAGE B1

primeurs cette année — compte bien nous «offrir» les «spécimens du siècle»! Bref, et pour y aller d'un conseil d'ami, encavez généreusement du beau (et peu cher) millésime 94 pendant qu'il en est encore temps.

Mais pour rendre à Bacchus ce qui appartient à Bacchus, il faut admettre que ce 96 est splendide. Selon Marcel Ducasse au Château Lagrange, «les impressions de dégustation lors des assemblages indiquent que 96 sera un millésime de type médocain classique.» Les grands prometteurs?

Incontestablement les vins de la rive gauche (Haut-Médoc, Sauternes, Pessac-Léognan) où le cabernet sauvignon et surtout le petit verdot semblent s'être fait dorer la couenne avec bonheur. Les Sauternes? Fabuleux! Botrytis et harmonie d'ensemble impeccables, à mi-chemin entre la richesse des 89 et le classicisme des 90. Il faudra surveiller Climens, Rayne Vigneau ou encore Lafaurie-Peyraguey pour n'en nommer que trois. Les Pessac-Léognan blancs sont aussi particulièrement brillants en 96: beaucoup de vitalité (Latour-Martillac), de finesse (La Louvière), de richesse (Larrivet-Haut-Brion) et de race (Chevalier). Des blancs de longue garde. Pour les rouges, coup de cœur pour Haut-Bailly (tendre et structuré), Pape Clément (vineux, profond, généreux) et La Louvière, toujours tiré à quatre épingles.

Les Saint-Julien semblent s'être démarqués du lot avec un Léoville Barton parfait sous tous rapports, un Lagrange qui atteint un sommet de finesse ainsi qu'un Léoville Poyferré fort juteux et déjà séduisant. Suivent les Margaux, Palmer, Monbrisson et d'Angludet; les Pauillac, Pichon Contesse, Pontet Canet et Grand-Puy Ducasse; les Haut-Médoc, Citran et Cantemerle; les Moulis, Poujeaux et Chasse-Spleen; les Saint-Émilion, Troplong-Mondot, Figeac et Laramande; les Pomerol, Gazin, Clinet et La Croix de Gay et le Saint-Estèphe Phélan Ségur. Les tristes figures: Croizet-Bages, Marlac-Lagravière et dans un registre moindre, La Dominique et Giscours.

En attendant les onéreux 96 et bien que vous n'ayez pas dépensé un seul centime pour le Château Lafite-Rothschild 1806 vendu aux enchères à Vinexpo pour la modique somme de 90 000 F (environ 23 000 \$), vous pourrez toujours investir 12,30 \$ *S pour le sympathique rosé espagnol Glorioso 1996 de la bodega Palacio à la belle robe corail et aux saveurs nettes et fraîches de fraise, de rhubarbe et de cassis acidulé. Vous pourrez faire suivre avec le très fin et détaillé Cortese di Gavi 1996 de



Millésime 1996: des Haut-Médoc, des Sauterne et des Pessac-Léognans impeccables.

Pio Cesare (21,85 \$ S) aux saveurs tranchantes et minérales de miel, d'orange et d'abricot, hésitez ensuite avec le mordant et bien typé rouge sicilien Donnafugata 1995 (16,45 \$ S) aux parfums de réglisse, d'estragon, de torréfaction et de petits fruits rouges acidulés pour terminer avec la Côte Rôtie 1993 de Cuilleron (42,75 \$ S) aux parfums soutenus et amples de réglisse et de violette et aux saveurs corsées, proportionnées, toniques et élégantes. Longue finale aromatique qui ne déplairait pas au «Rhône Ranger» lui-même.

Voilà le Québec qui se distingue de nouveau avec, cette fois-ci, une deuxième place au Grand Prix Sopexa du Sommelier 97 qui se déroulait tout récemment à Paris et où se sont mesurés 24 finalistes venus de 24 pays différents. Et c'est Alain Bélanger, sommelier au restaurant Les Caprices de Nicolas à Montréal et redoutable passionné de la chose vineuse, qui nous fait les honneurs avec une seconde place, derrière Joseph Spellman («Charlie Trotter's» de Chicago) et devant Edwin Raben («De Zwethou», Delph,

Pays Bas). Encore une fois cette année, pas le moindre cousin français dans le peloton de tête. Mais la francophonie reste sauve. Bravo Alain!

Vin-plaisir

Gentil 1996, Hugel (14,95 \$ R): voici le «Gentil» qui ralliera à la fois les puristes et inconditionnels des blancs d'Alsace par sa désinvolture hautement stylisée ainsi que les timides qui n'ont jamais réussi à vaincre leur trouble naturel pour ces vins souvent explosifs et toujours diablement aromatiques. Bien sec, plus linéaire, plus droit que le 95 et d'un tracé parfait, à l'olfactif comme au gustatif, la version 96 réussit à rendre parfaitement crédible la fusion intime des cépages rieslings, gewurztraminers, muscats, pinot gris et sylvaners avec une dominante végétale et fruitée de fleur de vigne, de citron (sylvaner?) et minérale (riesling?) particulièrement saisissantes. Un «Gentil» fort en verve et vil en verbe pour timides qui se soignent.

*R signifie produit régulier et S, spécialité.

HORTICULTURE

Les coccinelles, une histoire de cœur

Quel insecte deviendra l'insecte-emblème du Québec? Voici toute la réponse en détail et en plusieurs points... la coccinelle maculée. Une petite coccinelle rose rouge à 12 points, plus petite et plus allongée que la coccinelle classique. Connaissez-vous vos coccinelles?

En fait, on dénombre soixante-dix espèces de coccinelles au Québec, explique Daniel Coderre, chercheur en sciences biologiques à l'UQUAM et spécialiste des coccinelles. Soixante-dix espèces: orangées, noires, brunes, rouges, roses, jaunes. Certaines tachetées et chacune à sa manière. Si la vaste majorité de ces espèces sont - comme dire? pesons nos mots - du cru, d'autres nous arrivent d'Europe comme les coccinelles à quatorze ou à sept points maintenant établies chez nous.



Danielle Dagenais

Dans une rose à Bagatelle Naquit un jour la coccinelle Dans une rose de Provins Elle compta jusqu'à cent-vingt... Coccinelle à sept points Bête à Bon Dieu, bête à bon point/ (La Coccinelle, Chantefables et Chantefleurs, Robert Desnos, Gründ).

Une nouvelle coccinelle

Une petite nouvelle venue de l'Orient lointain, la coccinelle asiatique, fait d'ailleurs parler d'elle. Introduite aux États-Unis pour lutter contre les pucerons dans les vergers de pommiers, ces coccinelles se rassemblent parfois sur les murs des maisons en automne avant de s'y introduire pour hiberner. Comme ce phénomène se produit vers la fin d'octobre début novembre dans certaines états, les Américains ont surnommée cette coccinelle orange et noire: Halloween Beetle. Pas facile à reconnaître puisque, mystificatrice, elle porte de 2 à 18 points ou un simple halo noir sur fond orange. On la retrouve maintenant chez nous et dans nos maisons à partir du début octobre. Comme elles ne grugent pas le bois, ne piquent pas et sont très propres de leur personne, apprenons donc à vivre avec. De la tolérance, pardieu!

Car comme toutes les coccinelles du Québec (toute sauf une rarissime), cette coccinelle est une formidable

dévoreuse de pucerons. Voilà un bon point pour elle! Une seule coccinelle dans toute sa goinfrerie peut avaler de 40 à 100 pucerons en une seule journée. Un per diem dont on aurait tort de se plaindre. Pas trop pointilleuse côté diète, elle avalera aussi des acariens, surtout les mangeurs de feuilles comme le tristement célèbre tétranyque à deux points. Ainsi que des oeufs et des larves de papillons, malfaisants chenilles comme la tordeuse à bande oblique du pommier. Notre coccinelle maculée nationale fait d'ailleurs tout un plat des oeufs de la piéride du chou. Rien à redire là dessus!

Et la place des coccinelles indigènes, là dedans? Oui, soutient Daniel Coderre, la coccinelle à sept points est sans doute responsable de la diminution du nombre de coccinelles à treize points, au niveau d'avant l'agriculture intensive. Faut-il s'en inquiéter et cesser de jouer à Dieu avec la bête à Bon Dieu? Juste ciel non!

D'après Daniel Coderre, si on réduit les introductions de prédateurs ou parasites des ennemis des cultures, les producteurs se tourneront à nouveau vers les insecticides. Or, insecticides font plus de tort aux populations de coccinelles que les coccinelles introduites d'après le chercheur. Un point c'est tout.

Que font les coccinelles en ce temps chaud? Elles s'énamourent ne vous déplaisent et pondent les oeufs qui seront coccinelles dans un mois. En attendant, sachez reconnaître les larves de coccinelles aux allures de crocodiles miniatures qui ne ressemblent ni à papa, ni à maman, mais dinent de pucerons tous comme eux. Ah les cococo, les cococo, les coccinelles!

Que faire cette semaine?

En fin de semaine, arrêt obligé au Jardin botanique de Montréal: toutes les fleurs des rosiers anciens, des rosiers buissons (regardez-moi la taille des fleurs des rosiers hybrides de Rosa moyesii. Marguerite Hilling/ Nevada/). Les iris de Sibérie et les pivoines herbacées sont toujours de faction. En avant marche!

Semis de laitue. Puisque voilà l'été, recherchez maintenant les variétés lentes à la montaison, c'est-à-dire à

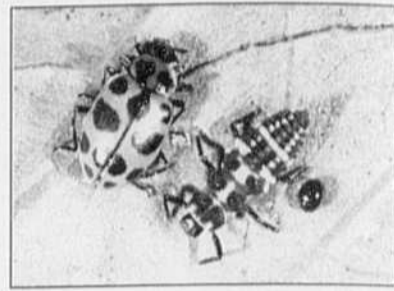


Photo du haut: accouplement de la coccinelle asiatique.

Photo du bas: adulte et larve de la coccinelle maculée et adulte de la coccinelle delphastus pusillus.

monter en graine (slow bolting pour parler la langue de bien des catalogues) Nevada/Sierra/Salad Bowl/, laitues à feuille de chêne rouge et verte sont du lot.

Rosexpo de la Société des roses du Québec, cette fin-de-semaine au CEGEP Champlain, 900, chemin Riverside, Saint-Lambert. Samedi de 14h à 18h et dimanche de 10h à 17h.

À propos de rosiers, poursuivez le programme de pulvérisation contre la tache noire particulièrement si vos rosiers sont sensibles à cette maladie. N'attendez pas que vos feuilles soient atteintes. La plupart des fongicides sont préventifs c'est-à-dire empêchent la germination des spores et non curatifs. Si vous utilisez du soufre, attention, puisqu'il peut brûler les feuilles par temps chaud (plus de 30 °C) ou très humide. Fertilisez vos rosiers si ce n'est déjà fait, nous enjoint le dernier Bulletin de la société des roses.

Lecture: Coup de cœur de Daniel Coderre, un livre, un vrai bijou. Ladybirds, de Michael Majerus, publié chez Harper Collins en 1994. Le hic, il n'est plus disponible en librairie. Sniff! Restent les bibliothèques.

RESTAURANTS

Au cœur du Plateau

Josée Blanchette

Je l'ai déjà vu danser parmi les brocolis du marché Jean-Talon, les muscles tantôt bandés, tantôt élancés afin d'atteindre je ne sais quel idéal esthétique. Stephen fait partie de ces êtres humains dont le corps semble être sculpté pour la survie. Non seulement il danse pour gagner sa croûte mais sa croûte est composée de crudités. Depuis trois ans, Stephen mange cru comme un lapin et ne s'en porte que mieux.

Les crudivores ont de drôles d'habitudes, surtout pour leur entourage. Ils sont vite relégués au rang d'asocial. Stephen se nourrit exclusivement de germinations, de viande crue (le tartare ne lui fait pas peur), de sushi, de noix, de fruits et de légumes. Il a la drôle de manie de fourrer son nez dans ses aliments avant d'y croquer pour bien s'assurer qu'il a envie d'y goûter. «Les animaux font ça instinctivement, dit-il. Et puis ils mangent quand ils ont faim, jamais à heure fixe.» Avec Stephen, on peut rarement faire un rendez-vous au resto à heure fixe, ne sachant jamais quand son estomac crie famine.

De cette façon, Stephen mange rarement au restaurant sauf pour les sushis. Il trouve d'ailleurs que je fais l'un des pires métiers qui existe. «On me paierait cher pour mettre mon estomac au service de la communauté. C'est à rendre malade n'importe qui. Manger sur commande c'est comme baiser sur commande, c'est pas pensable.»

Stephen est l'un des nombreux artistes anglophones à avoir adopté le Plateau Mont-Royal, son Soho, son Greenwich à lui. «Ici tu peux être un crudivore musulman, te promener en sari avec un singe sur l'épaule, personne n'en fera de cas.»

Il nous arrivait souvent de nous rencontrer par hasard au resto Le P'tit Plateau, angle Drolet et Marie-Anne. Nous étions voisins de palier et voisins de table. Ce petit resto à tendance végétarienne lui plaisait car on lui préparait toutes sortes de choses crues qui ne figuraient pas au menu. Ni Stephen, ni moi, n'avions revisité Le P'tit Plateau depuis qu'une nouvelle administration a repris son destin en main. Le nouveau chef, Alain Loivel, nous vient du Petit Extra, et semble vouloir rester petit. En tout cas, il est aux p'tits oignons avec le client.

Le resto a changé de couleur et de ton. Les plats végétariens ont pris le bord à grande tristesse et à celle de Stephen. Quelques entrées suivies de quelques plats ornent l'ardoise accrochée au mur. Stephen opte pour la gaspacho et moi pour l'assiette printanière. Mon invité s'informe sur la composition du confit de canard en salade mais finit par laisser tomber. Je commande le gigotin de volaille au ris de veau ainsi que le confit de canard, mon estomac bossant pour deux.

Stephen sort une banane de son sac à dos et la déshabille devant moi tandis que je sors ma bouteille de vin de mon sac à main. Je savais qu'on pouvait apporter son vin au P'tit Plateau mais pas sa banane. «On doit manger les fruits vingt minutes avant le repas dans ma religion.» L'écrivaine Colette faisait de même parce qu'elle trouvait au fruit davantage de saveur et de rosée.

Mon assiette printanière arrive, composée essentiellement d'aspèrges, de pommes de terre, d'olives, de tomates, d'oeufs durs, de rillettes maison et de prosciutto. L'esprit est tout à fait bistrot et en fait je pourrais facilement faire mon repas de cette assiette composée avec soin. Stephen a demandé sa soupe froide en même temps que mes deux assiettes principales. Je vais vraiment avoir l'air d'une goinfre.

Le confit de canard en salade est présenté avec du magret de canard fumé et une cuisson confite reposant sur la laitue arrosée de vinaigrette. Quelques brochettes de ces viandes grasses suffisent à me chambouler l'estomac. Trop fragile pour ce genre de boustifaille. Par contre le gigotin de volaille farci au ris de veau est une pure merveille tant côté texture que côté goût. Le ris de veau moelleux est emprisonné dans le poulet

humide à la croûte caramélisée. Du riz, des carottes et des courgettes s'ajoutent à ce pur morceau d'extase.

Stephen reste d'un stoïcisme navrant face à mes exclamations transportées. Il bouffe sa gaspacho à la petite cuillère, lentement, savourant la tomate de serre, les concombres, les câpres, les poivrons, la coriandre et le basilic frais, la touche de vinaigre et d'huile d'olive. Il en redemande un second bol, cette gaspacho le réconfortant avec l'été et la chaleur. Le pain est succulent (Fleur de blé) mais mon invité n'y touche pas. Il se contente de l'eau froide servie dans un pichet.

La cuisine du P'tit Plateau est ouverte sur la salle. Le seul désavantage: les fumées de cuisine et la chaleur qui devient rapidement étouffante. Nous prenons tout de même le temps de regarder la carte des desserts: crème brûlée, oeufs à la neige et gâteau aux pommes, ils sont tous cuits. Je commande les trois (ne sachant que choisir) pour que Stephen continue à me prendre en pitié. Je plonge ma cuillère dans la crème ca-

talane servie dans une petite assiette en terre cuite qui sert normalement aux tapas.

«C'est comment?», demande Stephen qui était très porté sur les desserts avant d'être un crudivore acharné. «Cette crème brûlée est synonyme de velours. Il doit y avoir au moins 10 000 calories dans ça, hein. Les oeufs à la neige sont comme des nuages déposés sur un lac de crème anglaise. Le contraste est divin. Quant au gâteau aux pommes, il sera meilleur en septembre.» Stephen a l'air satisfait de mes commentaires et sort quelques raisins secs de son sac. «On va danser?» demande-t-il. Merci pour moi, je me sens plus lourde qu'un sac de farine. Je viens de comprendre pourquoi les lapins sautent si haut.

Un repas pour deux personnes coûte environ 45 \$ avant taxes et service. Apportez votre vin.

LE P'TIT PLATEAU
330 rue Marie-Anne Est
Tél.: 282-6342
Réservations recommandées.

Advertisement for 'Rendez-vous Gourmands' featuring various food items like fruit butyrage, sorbets glacés, and desserts. It also includes ads for 'Le Petit Logis' (Cuisine provençale raffinée), 'Auberge-Restaurant Vieux-Montréal', and 'Bouchon' (L'événement de l'été la «terrasse» du Bouchon).

LE DEVOIR

TOURISME

TOURISME

Voyager comme une valise?

Le jour, en voyage, je feuillette un magazine. Français, je précise, à grand tirage. Je m'arrête au titre d'une chronique: «Les voyages? Très peu pour moi». Tiens donc, ça peut être intéressant, depuis le temps que je répète que trop de gens voyagent sans vraiment aimer cela, pour faire comme tout le monde. J'ai déchanté.

A ce que j'ai compris, le texte se voulait humoristique. Du moins, l'entrée en matière le laissait présumer: «Je suis assez fier de voyager aussi intelligemment qu'une valise.» Bigre et palmebleu, tournebroche de jarnigoin, me suis-je dit, que voilà un paroissien à qui on ne fait pas passer un érable pour un palmier. Ses exigences doivent percher haut. Mais, s'il riait ainsi de lui-même, ce n'était qu'apparences, pour mieux se moquer des autres. Non pas des autres touristes, «ces ruines qu'on trouve d'abord dans les autocars», mais des contrées visitées: sur le littoral, il tourne le dos à la mer; en croisière, il ne descend à aucune escale; les guides touristiques ne racontent que des inepties. Seule Venise, où il «ne néglige pas un musée, pas un palais, pas une église», échappe à sa morgue.

Au fil des paragraphes, l'ironie faisait place à une forme d'éloge du préjugé et de la condescendance: «Lorsque j'arrive à l'autre bout du monde, je ne cherche pas le Graal mais un steak-frites.» Ou encore: «Certes, je me déplace afin de ne pas encourir le reproche d'immobilisme, mais en m'évertuant à n'en tirer aucun plaisir.» Quoique, en ce dernier cas, il y aurait, comme l'ont démontré certains philosophes, une démarche qui pourrait témoigner d'une conception particulièrement élevée de l'existence...

Tel n'était pas son cas. Pourquoi partir, sinon pour découvrir, s'étonner, entrer en contact avec d'autres manières d'être et de faire, d'autres cultures? Fi! l'exotisme ou le dépaysement,

dans sa pensée. Même là, on pourrait toujours y voir des penchants bousculés pour le cocooning: bousculés par notre vie dite moderne, si empreinte du désir de consommer et de faire comme tout le monde qu'il faut passer pour un attardé social si l'on préfère son chez-soi au voyage.

Voyager n'est pas un absolu. On peut très bien vivre sans. Ses mérites et bienfaits ne sont pas appréciés de tous: il y en a pour qui c'est un calvaire que de quitter leurs affaires, leurs habitudes. Tous les goûts sont dans la nature. Respectons-les.

Sauf que, je l'avoue, j'ai le poil des jambes qui fait du tournicotis quand les raisons profondes — pas toujours invoquées d'ailleurs — tournent autour de l'irritation de l'esprit de domination.

Lisons plus loin, près de la conclusion: «Ajoutez une paralysie linguistique de la traduction des plats proposés sur les menus de restaurants.» Autrement dit, pourquoi ne sert-on pas partout la cuisine d'Escoffier et de Bocuse.

Il ne faut pas se leurrer. Ce chroniqueur, dont je vous ferai la fleur de taire le nom, voyage davantage qu'il ne le laisse entendre, malgré toutes les libertés qu'autorisent les lois de l'humour. Son art du name dropping, mine de rien, de lieux qu'il a parcourus vous en convaincra aisément. Il y a des valises, rappelez-vous, qui voyagent bardées d'un tas d'étiquettes, histoire de montrer que...

Non, saluez cette finale: «Et pourtant, quelle volupté de repousser les bornes de l'inconnu en s'enfonçant au hasard dans les rues d'une ville où l'on n'a jamais mis les pieds, investi d'une de ces missions d'ethnologie pédestre qui poussent à oublier, en côtoyant pendant deux heures des populations demeurées à un niveau de vie médiéval, qu'on appartient au peuple le plus évolué, le plus généreux et le plus spirituel du monde!...» Riez-vous?



Normand Cazalais

PRESSE CANADIENNE

Sherbrooke — L'air pur, les grands espaces, la nature luxuriante, des habitants chaleureux...

Les amateurs de la nature, désireux de rompre les amarres avec la turbulence des grands centres, trouveront dans le Haut-Saint-François une oasis de paix où le calme prend toute la place.

Le passant, le touriste ou le fuyard urbain oseront de plus en plus s'aventurer dans la région du Haut-Saint-François le temps d'une nuit, d'une randonnée à cheval, d'une escapade romantique dans les somptueux gîtes, d'une randonnée pédestre ou d'un circuit dévoilant la richesse historique de la région.

Oser le Haut-Saint-François, à une demi-heure de Sherbrooke et aux frontières du New Hampshire, c'est partir à la découverte d'une contrée riche en attraits touristiques uniques.

La région peut s'enorgueillir de posséder des attraits touristiques majeurs où gravitent une panoplie d'activités originales. Pensons à l'Astrolab du mont Mégantic, le plus grand centre d'interprétation et d'activités en astronomie. Les visiteurs y retrouveront une exposition sur l'astronomie et les techniques d'observation des astres, un spectacle multimédia permettant la découverte de l'univers à l'aide d'un télescope virtuel ainsi qu'une gamme d'activités pratiques sur divers aspects de l'astronomie. Une visite guidée de l'observatoire, situé au sommet du mont Mégantic, est aussi offerte.

Parmi les attraits d'importance, l'agrotourisme attire chaque année des milliers de visiteurs. La Table agroalimentaire du Haut-Saint-François présente son «village agroalimentaire itinérant». Ce village, sous la forme d'un marché public, s'implante lors de fêtes populaires, permettant aux visiteurs de découvrir la diversité et la qualité des produits alimentaires de la région. La fête de l'abondance, le salon des produits de chez nous, le Festival du pain, le Festival d'astronomie et l'exposition agricole présentent les produits locaux.

Les églises protestantes et catholiques, admirablement bien conservées, et les ponts couverts évoquent l'histoire de la colonisation du Haut-Saint-François. Le plus long pont cou-

Amants de la nature, fuyez vers le Haut-Saint-François!



ARCHIVES LE DEVOIR

Splendeur du mont Mégantic

vert des Cantons de l'Est, construit en 1893, étonne encore par la robustesse de sa structure. Situé à Lingwick, le pont McVetty-McKerry revêt, chaque année au mois d'août, pour la célèbre fête du pont couvert de Lingwick.

Les amateurs de nature seront comblés par le vaste choix d'activités naturelles. Les descentes en canot, les randonnées inoubliables à cheval et

les innombrables routes tranquilles et pittoresques offrent de beaux sentiers pour la randonnée pédestre et le ski de fond. Le «plat-bord», une nouvelle activité, plaira aux amis d'aventures. Avec un accompagnateur, partez en escapade de deux jours en canot et ce, peu importe le niveau du cours d'eau. À l'aviron, à la pôle à la cordelle ou en tirant le canot,

les aventuriers passeront des moments des plus agréables. De nombreux gîtes touristiques et tables champêtres, près d'une vingtaine en région, se prêtent à la détente la plus complète. Un petit déjeuner sur une terrasse en pleine campagne dans un environnement verdoyant vous procureront des moments incomparables.

L'histoire à Dudswell

Dudswell (PC) — La municipalité de Dudswell regorge de richesses historiques. D'anciens temples protestants gardés intacts, des maisons centenaires à l'architecture évocatrice d'autrefois, des cimetières, tant de vestiges qui donnent à la localité du Haut-Saint-François un cachet unique. En parcourant le tout nouveau circuit patrimonial Marbidu (Marbleton, Bishoppton, Dudswell), le touriste aura le loisir de découvrir une trentaine de demeures qui ont gardé leur beauté ancienne. Les somptueuses résidences de style victorien étonnent par leur splendeur.

La maison Pauline Labbé, entre autres, construite en

1908 par William Oughtred, de style «château de bois» dans l'esprit victorien de la fin du XIX^e siècle, possède des tours recouvertes de bardeaux en écailles de poisson et des fondations en pierres des champs.

De nombreux vitraux ornent les fenêtres de ces demeures. Ainsi, la maison Audit-Weston, construite en 1879, a gardé, en plus de ses vitraux originaux, ses magnifiques frises et corniches en dentelles de tôle ou de bois, ou d'ornementation tournée. La première de ces constructions date de 1837. Tout l'été, des guides sont disponibles pour accompagner les visiteurs, à la Maison de la culture, située au cœur du village de Marbleton.

Découverte en Sardaigne d'un aqueduc de la préhistoire

Rome (AFP) — Les restes d'un ouvrage hydraulique sophistiqué construit par la civilisation préhistorique des Nuraghi ont été découverts en Sardaigne près de Nuoro, a annoncé mercredi une équipe d'archéologues en Sardaigne.

Cette civilisation de l'ère du bronze (2000 ans av. J.C.) est caractéristique de la Sardaigne et a laissé une architecture typique faite de tours construites de roches sèches sédimentaires et volcaniques. Le système d'aqueducs trouvés dans la petite vallée du fleuve Gre-

manu, près de Nuoro, était alimenté par les résurgences provenant du Passo di Caravai à 1120 m d'altitude avec un système de fontaines et de puits.

L'eau alimentait les habitations et les temples ainsi qu'une vaste nécropole de tombes monumentales dénommées les Tombes des Géants (Tombe dei Giganti). Les temples circulaires, a souligné Maria Ausilia Fadda, qui a dirigé les fouilles, présentent une structure singulière dont la signification est encore inconnue, tout comme le culte qui y était pratiqué.

Bon Voyage!

EUROP AUTO VACANCES

PLAN ACHAT-RACHAT EN EUROPE

VOUS PARTEZ EN EUROPE ALORS CHOISISSEZ LA SEULE COMPACTE QUI VOUS OFFRE 5 PORTES ET LA MEILLEURE CONSOMMATION DU MARCHÉ, ECONOMISEZ SUR LE PRIX ET SUR L'ESSENCE.

PROFITEZ DONC DE NOTRE SPECIAL

106 KID 17 JOURS : \$ 649.00 j+ : \$ 21

CHEZ LES GROSSISTES PARTICIPANTS

reservations jusqu'au 30 Juin 97

INTERNET: [HTTP://WWW.INTERRESA.CA/TP/EUROPAUTO](http://www.interresa.ca/tp/europauto)

CONTACTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGE

Un regard différent, un regard neuf!

Et les oeuvres lumineuses de Renoir à Ottawa le samedi 16 août.

Aussi, **JULIE PAPINEAU** à Québec et à Montebello, **BRAHMS** et **SCHUBERT** à L'Assomption...

276-0207 ou 259-7629

En collaboration avec Nadeau & Rouleau L'autre voyage. Détenteur d'un permis du Québec.

vacances tourbec

Rê Vétapes À LOUER!

250 maisons modernes en France

Exclusif aux succursales: (514) 747-4222 (418) 522-2791 1-800-363-5532

3 nuits	169 \$
4 nuits	229 \$
7 nuits	398 \$

Peut louer jusqu'à 6 personnes

Hôtel

La Sapinière

Val-David, Québec

Plaisirs et secrets de la nature

RÈVES DE VILLEGIATURE

Venez profiter de NOS FORFAITS

- Forfait ROMANTIQUE
- Forfait GOLF
- Forfait THÉÂTRE
- Forfait CONCERT
- Forfait VELO

Accès à plus de 200km de pistes cyclables du Parc Linéaire

Forfait (SPECIAL ÉVASION)

A partir de 99,50\$ par pers. par nuit occ. double

Incluant PETIT DÉJEUNER et SOUPER

70 chambres redécorées
Cuisine raffinée
Prestigieuse cave à vin
Piscine extérieure chauffée et tourbillon
Gourds de légumes, vert de Bretagne
Pédalos, canots, bicyclettes
Piste cyclable
Sentiers pédestres etc.

1244, Chemin de La Sapinière Val-David (Québec) J0T 2N0
Val-David, (819) 322-2029 Télécopieur: (819) 322-6510
Ligne SANS FRAIS: (800) 567-6635

NEW YORK en autocar de luxe

Dép.: vendredi 4 juillet 6h30 Ret.: dimanche 23h45

Incluant: 2 déjeuners et 1 souper (buffet)

- Un dîner au Trump Tower sur la 5e Avenue
- Croisière à la Statue de la Liberté
- Ascension de l'Empire State Bldg
- Tour guidé New-York-by-night
- Avec le meilleur encadrement de groupe

LES CHUTES NIAGARA au SHERATON Hôtel

Dép.: vendredi 11 juillet 6h30 Ret.: samedi 23h45

Incluant: Bonus - IMAX Théâtre, L'Aventure aux Chutes avec ce coupon.

- Autocar • 1 déjeuner et 1 souper • Plusieurs visites
- Pick-up des clients au Sheraton (4 points) Laval et à l'agence

Voyages Ouv. sam. et dim. Permis du Québec

POLETOURS 2436, Frontenac, Mtl 521-9910

AGENDA

loisirs

Activités Ici & ailleurs

Forfait vacances à cheval

2 à 5 JOURS À CHEVAL AU CŒUR DES APPALACHES

1 jour 90\$, 2 jours 199\$, 5 jours 549\$, incluant repas, hébergement

Réervations: Centre Équestre Quatre Vents (819) 344-5485

Forfait vacances à cheval

Equitation J. Robidas

Dans les Cantons de l'Est, près du pittoresque village de North Hatley, 1 1/2 h. de Montréal, 2 1/2 h. de Québec. Ici on fait de l'équitation pour se défendre et apprendre. — Forfaits: 2 jours 1 nuit, 246 \$; 1 jour 1 nuit, 155 \$. (Prix pers. occ. double, taxes comprises). Animation incluse. Courte ballade aussi disponible.

Réervations: 1-888-677-8767

Aventure, nature, culture

Découverte du Québec...à vélo

Forfaits de 2 à 6 jours, à partir de 225 \$

• Formule tout inclus • Transport à partir de Mtl

• Encadrement et transport des bagages pendant le séjour. BAB douillet

Dépliant: 521-8452

LES GENS D'AIR

•• Pour ceux qui désirent plus qu'un tour de... ville! ••

Marche et voyages

VENEZ MARCHER

Avec Randonnées Plein Air!

RANDONNÉES PLEIN AIR DU QUÉBEC

Demandez notre programme: 514-278-3577

MARCHES RANDONNÉES EN TOURISTIQUES MONTAGNE VOYAGES

Pour annoncer dans ce regroupement, communiquez avec Jacques Nadeau au 514 985-3322

Pour annoncer dans ce regroupement, contactez Jean de Billy au 985-3322

LE DEVOIR

TOURISME

Un petit pays, la Belgique?

NORMAND CAZELAIS

« Vous savez, monsieur, la Belgique est un petit pays... » Cette remarque, on me l'a servie à répétition. Là, il s'agit d'un hôtelier, mi-sérieux, mi-moqueur, qui m'explique que nombre de ses clients viennent des environs de Bruxelles. Je les comprends, j'y irais moi-même souvent: le Château de Palombe (11 chambres, des boiseries bien astiquées, des rideaux diaphanes aux larges fenêtres, des airs de vieux manoir) donne sur un vaste jardin tout vert au bord d'un ruisseau qui méandre.

Durant toute cette semaine de mai, il a fait un soleil radieux, à peine quelques rares grains de pluie. Que me servaient les deux romans de Simenon dans mes valises? Ni bruine persistante, ni temps gris qui enveloppe les beffrois. Aucune trace de cette humide atmosphère qu'on prête — si généralement — aux ciels belges.

Ici, dans les Ardennes, j'ai roulé sur un 10 c, tournant et tournicotant, glissant dans une vallée, montant vers des promontoires pour savourer le paysage. Un pays au microscope: des bois, des prés, des villages, un espace

tissé serré. Déjà, des touristes qui descendent de leurs cars à la queue leu leu. Et les guides qui soulignent que la pression démographique se relâche dans ces montagnes si vieilles...

Pensez: 10 millions d'habitants sur 30 513 km². Une densité de 324 habitants au km², trois fois celle de la France. On ne parlera pas du Québec. Même le plateau frais, venteux et désolé des Hautes-Fagnes (une tour à Botrange se dresse au point le plus élevé du pays à 694 mètres d'altitude), aujourd'hui presque vide de population, fut jadis le lieu d'une importante occupation humaine.

Une semaine, je vous dis, à rouler, à m'arrêter, à me laisser surprendre. À arpenter les rues de Bruxelles près de la Grand-Place, à y prendre un pot — un? — avec des amis. À arpenter, bien sûr, les rues de Bruges et de Gand, me faufilant dans ces dentelles de pierre. Et cette vallée de l'Ourthe, si je m'en souviens, dans l'enfilade de Comblain-au-Pont, Hamoir, Barvaux? Et Durbuy, qui fut de 1331 à 1977 « la plus petite ville du monde avec moins de 400 habitants »? J'y retournerais, tiens, juste pour son festival de l'écriveuse qui dure jusqu'au 15 juillet.

Et la mer? La Belgique sans la mer? La côte fait 70 kilomètres. Vous

avez bien lu. Un trait rectiligne, des plages de sable fin et des dunes, des stations balnéaires là aussi envahissantes. Comme partout. Des hôtels et des hôtels en front de mer, des villas cossues, des rues marchandes avec leurs réserves de «souvenirs». Pourtant, des coins comme oubliés. Où l'on s'oublie.

J'ai aimé Ostende. Ostende en flamand. Le casino comme un phare devant les vagues et la promenade qui se déploie de part et d'autre. Le vent fort, des enfants qui se baignaient à grands rires dans l'eau sûrement froide, les cabanons loués à la journée sur la plage, le passage protégé à colonnades qui débouche sur la statue de Léopold 1^{er} «le roi chevalier», les rues piétonnes, la cathédrale néogothique, haute et dépouillée, le petit port de pêche, les moules et les frites (évidemment). Le chocolat chaud nappé de crème chantilly.

Arrêtez-vous à Ostende.

Un peu de politique

Vous croyez la situation du Canada compliquée? Un séjour en Belgique vous permettra de relativiser...

VOIR PAGE SUIVANTE: BELGIQUE



ARCHIVES LE DEVOIR

Un paysage des Ardennes, dans l'est de la Belgique.

Hébergement en Région

Pour annoncer, contactez Jean de Billy au (514) 985-3322 ou 1-800-363-0305

BAS SAINT-LAURENT

FLEUR DES BOIS
Bien enracinée sur son promontoir, avec le majestueux St-Laurent à ses pieds, cette auberge vous offre le **VIVRE ET LE COUVERT**. Cette belle «Victorienne» vous charmera par son silence, sa discrétion, sa cuisine régionale, son accueil et... ses couchers de soleil. Les Aubergistes Carole et Jude vous invitent à réserver.
103 Route du Quai, Rivière Ouelle 1-800-463-1201

POHÉNÉGAMOOK SANTÉ PLEIN-AIR
Site enchanteur au bord du magnifique lac Pohénégamook. Pour vivre de vraies vacances en famille, en couple ou entre amis. Hébergement en chalet ou en camping, activités variées (voile, escalade, kayak, etc.) animation par groupes d'âges, garderie, piscine intérieure. Forfait tout inclus. Soins et massages en supplément.
Réservation: 1-800-463-1364

CHARLEVOIX

AUBERGE DES EAUX VIVES Havre d'intimité, de romantisme, de détente et d'histoire. 4 chambres dans une nouvelle auberge aux abords du fleuve, à proximité de la marina et de superbes plages. Services: coucher, déjeuner, bar.
Cap-à-l'Aigle, 2 km de la Malbaie (418) 665-4808

AUBERGE L'ÉTÉ à St-Joseph-de-la-Rive, à proximité du fleuve, d'activités culturelles et de plein-air, redécouvrez l'authentique maison de la famille Desgagné, sa cuisine raffinée, son accueil attentif et son jardin reposant.
Forfait-concert pour le Domaine Forget (418) 635-2873

HÔTEL BAIE ST-PAUL
Établissement hôtelier offrant 42 chambres spacieuses, avec un restaurant, bar détente avec foyer, salle de réception et congrès. Chambres à partir de 59\$ à 89\$ pour une nuit.
Votre hôte Antoine Neyron 1-800-650-3683

CHAUDIÈRE / APPALACHES

Auberge des Glacis
Sur la Rive Sud du fleuve, à 1 hre de Québec, découvrez un ancien Moulin seigneurial dans son écrin de nature (parc de 5 hect., sentiers ornithologiques, petite rivière) et savourez une cuisine fine et raffinée. Dix chambres personnalisées, massage - ornithologie. Déjeuner aux petits oiseaux.
(418) 247-7486

Chalets & Condos

CHARLEVOIX

CONDOMINIUMS À POINTE-AU-PIC
À proximité du Casino, des golfs, des boutiques et des bonnes tables de Charlevoix. 35 condos luxueux, neufs, meublés et tout équipés à prix raisonnable.
(418) 665-9696

LOCATION TOURISTIQUE
Du chalet en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences bien équipées dans tout le grand Charlevoix: secteurs privilégiés, environnement champêtre, vue panoramique, foyer, etc... Tarif sem. et fin de sem.

Les immeubles Charlevoix
COURTIER INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 418. 435.6868

GASPÉSIE

LES GRANDES MAISONS D'ÉTÉ DE MÉTIS-SUR-MER
La poésie des chalets de bois et des jardins où vous et vos proches vivrez à l'heure du temps passé où vous serez à même de revivre 100 ans d'histoire.
1-888-GASPÉSIE (427-7374)

MONT STE-ANNE

CONDOMINIUMS LES PERCE-NEIGE
au Mont Ste-Anne - 1 ch. ou 2 ch. mezz. tout équipés, à proximité de tous les sites touristiques. Spécial d'été: 22 \$ par pers./par nuit, min. 2 nuits en occ. quadruple.
1-888-886-3443 ou 418-827-8868 Télécopieur: 418-827-6295

CŒUR DU QUÉBEC

LE BALUCHON, AUBERGES ET RELAIS CHAMPÊTRES - À St-Paulin, à mi-chemin entre Montréal et Québec. Hébergement tout confort, relais santé, lauréat du Grand Prix de la Gastronomie. Pour de vraies vacances, profitez de notre **super spécial de juillet** à partir de 87 \$/pers. (du dimanche au jeudi, occ. dbl., serv. inc., taxes en sus, activités de plein air).
Informez-vous sur nos autres forfaits réunion et santé.
Tél.: 1-800-789-5968 (819) 268-2555

CÔTE-NORD

AUBERGE DE LA BAIE AUX ESCOUMINS
(rte 138) - vous accueille l'année durant. Bon lit, bonne table. 12 ch. avec s. de b. privée. Salon: îlot de rencontre, foyer, bar. Une étape qui s'impose au centre des circuits d'activités de la nature. Randonnées pédestres, observation d'oiseaux, de baleines, Kayack de mer, plongée sous-marine. Pêche au saumon, à la truite. Hiver: Motoneige, Ski de fond etc. C'est un rendez-vous entre le fleuve et la forêt.
Fax: (418) 233-3378 1-800-287-2010

ESTRIE / CANTONS DE L'EST

Auberge du fenil
Centre de ressourcement et spa
Dépaysement et détente garantis dans le décor enchanteur du mont Orford. Repos-santé, golf, tennis, vélo, théâtre et spectacles vous attendent entrecoupés de séances de massage, de bains thérapeutiques et de petits soins. La cuisine de Nicole complétera l'enchantelement. Forfaits divers à votre disposition. L'Auberge du Fenil: «là où le temps se moque de ce que l'on fait sans lui.»
Info. Eastman, tél. (514) 297-3362

CENTRE DE SANTÉ d'Eastman
Offrez-vous la détente dans un magnifique domaine préservé face au Mont Orford. Décor chaleureux, fine cuisine santé. Dorotez-vous grâce à une gamme complète de soins corporels: massage, enveloppement aux algues, bain d'oxygène, hydrothérapie, etc. Randonnée en forêt. Forfaits à partir de 85 \$. Certificats-Cadeaux disponibles.
1-800-665-5272 — (514) 297-3009 — Internet: www.spa-eastman.com

AQUA CITÉ
Si vous ne disposez que de quelques heures, le Centre AquaCité de Montréal est la solution. Bainéothérapie, Soins corporels, Esthétique douce.
(514) 845-8455

CHEZ LA MÈRE POULE B & B
Bolton Centre. Maison centenaire champêtre et romantique. 5 chambres avec douche privée, salons de lecture, observation d'oiseaux, hamacs, sous-bois... «doliniting» et petites attentions. Halte cycliste, eau citronnée, etc... Terrasse et salon de thé. Souper sur demande, végétarien si désiré. Coucher et copieux petit déjeuner. 40 \$ p.p.p., occ. dble.
Lise et Réal Savaaria (514) 292-4548

LE BOCAGE
Auberge victorienne, à 15 min. de North Hatley, alliant charme d'autrefois et fine douceur gastronomique. Forfait coucher, petit déj., souper à services, de 70 \$ à 96 \$/pers. en occ. double, certaines chambres avec foyer. Le Bocage présente une table vraiment exceptionnelle. La Presse. Le Bocage est une adresse où l'on revient et qu'on s'échange entre amis. Josée Blanchette — Le Devoir. L'ambiance n'a d'égale que la cuisine. Globe and Mail.
Sur réservation seulement: (819) 835-5653.

GASPÉSIE

AU COIN DE LA BAIE: À Méti-sur-Mer, à 10 km des jardins de Méti. 14 unités de motel, rénovées, face à la mer, renommées pour son accueil, sa fine cuisine.
«1er prix Gastronomie Gaspésie». Forfaits disponibles.
(418) 936-3855, 936-3112 (fax)

Hors-Frontières

FRANCE / PROVENCE

À ST-RÉMY DE PROVENCE, dans une demeure restaurée du XVIII^e siècle, le temps des vacances... Sous le charme des chambres d'Hôtes, d'un accueil inoubliable, d'un climat d'exception. Toutes les richesses authentiques de cette légendaire province vous attendent. Aux pieds des Alpes, proche d'Avignon, d'Aix en Provence et de la mer. Christiane Montoux.
Fax. 011-33-4-90-92-65-00 Tél. 011-33-4-90-92-37-03
Internet: www.mrs.fr/cmonroux/ - E-mail: cmonroux@mrs.fr.

GASPÉSIE

AUBERGE À PERCÉ
Domaine historique au coeur du village sur la plage face au rocher. Nombreux forfaits spéciaux. Chambres charmantes, vue sur mer. S. de b. privée. Restaurants, terrasse, salons.
1-888-782-5055 Fax.: (418) 782-5680

LE GROUPE RIÔTEL HOSPITALITÉ:
Votre chaîne hôtelière gaspésienne. Le Forfait Gaspésien: Le tour de la Gaspésie dans les 4 hôtels du Groupe Riôtel soit: Matane, le Riôtel Matane, Bonaventure, le Château Blanc, Percé, le Riôtel Percé et Sainte-Anne-des-Monts, le Monaco des Monts. Forfait gaspésien: 69,95 \$ par jour, par personne en occupation double. Le prix inclus le petit déjeuner, le souper et un attrait touristique par jour. Hébergement gratuit pour les enfants.
Demandez notre guide de forfaits vacances au 1-888-GASPÉSIE (427-7374)

ISLE AUX COUDRES

AUBERGE DU CAPITAINE
Séjour romantique à l'Isle-aux-Coudres. Directement sur le bord du St-Laurent. Décor champêtre, repas copieux, accueil chaleureux, piscine à l'eau salée, l'auberge abordable! Forfait bouffe logis. Prix de 50 \$ à 67,50 \$ par pers., par jour, occ. double, souper-déjeuner.
781, ch. des Coudriers, Isle-aux-Coudres, G0A 2A0 (418) 438-2242

ISLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAUMONOT
Au bord du majestueux fleuve St-Laurent, une magnifique auberge située dans un site unique, calme et romantique à St-François de l'Île d'Orléans. Forfaits disponibles.
(418) 829-2735

MOULIN DE ST-LAURENT
Laissez-vous bercer par les vagues dans une chambre luxueuse d'un cottage sur les rives du St-Laurent. À partir de 40 \$ p.p., occ. dble, petit déj. inclus. (taxes incl.). Forfaits disponibles.
1-888-629-3888

LAURENTIDES

AUBERGE DU P'TIT TRAIN DU NORD
Découvrez la vraie nature des Laurentides. Vous rêvez de partir en excursion à pied, à vélo et de vous détendre en fin de journée dans une auberge accueillante à votre portée... L'Auberge du P'tit Train du Nord, située en bordure du Parc linéaire, vous attend à Mont-Rolland. 21 ch. avec s. de b./douche, piscine. 28,50 \$ p.p., occ. dble, petit déj. incl.
1.888.803.2225 514.229.2225

AUBERGE LA SAUVAGINE Ste-Agathe. Ce relais gastronomique allie le raffinement d'une grande table au ravissement d'une petite auberge dans le cadre charmeur d'une belle maison centenaire. Forfait à partir de 60 \$/pers./jour, occ. dble pour des séjours de 2 jours et plus en P.A.M. Tables gastronomiques 5 et 6 serv., ouvert tous les soirs excepté le mardi.
http://www.polyinter.com/sauvagine/ (819)-326-7673 ou 1-800-787-7172

HÔTEL FAR HILLS: HÔTEL DU SOMMET
Gastronomie • Théâtre • Golf • Plein Air • Hôtel de 72 chambres entouré de jardins magnifiques. Nous offrons des cours de peinture tout le mois de juillet. Pièces de théâtre «Le val du bourdon» ou «Desmarais et Mme Baptiste». Piste cyclable de 200 km «Le Petit Train du Nord». Golf: Mountain Acres ou Royal Laurentien. École de tennis. Lac privé avec plage. 2 piscines. Souper gastronomique à la chandelle et déjeuner buffet. Piano bar.
\$168. p.p. (2 nuits - 3 repas) 990-4409 ou 1-800-567-6636

Gîtes du Passant^{md}
...où l'accueil avec vos hôtes devient une douce amitié

Maisons de campagne
...pour un séjour autonome
Maisons accréditées par Agritourisme (514) 252-3138

LAURENTIDES

BEAUX RÊVES Ste-Adèle, Auberge champêtre, rivière, spa, sauna, détente assurée. Chambres personnalisées. Forfaits d'été: théâtre, golf, massage, romantique, quad, canot, prix à partir de 37,50 \$ p.p. occ. dbl. déj. copieux. Venez rêver avec nous!
http://www.beauxreves.com 1-800-279-7679

• TOURISME •

BELGIQUE

Une grande rétrospective marque le centenaire de la naissance de Paul Delvaux

SUITE DE LA PAGE PRÉCÉDENTE

Vous allez à Anvers? Tant que vous serez dans les provinces wallonnes, vous verrez ce toponyme sur les panneaux routiers; dès que vous passerez en territoire flamand, ce sera Antwerpen, Louvain deviendra Leuven, Courtrai Kortrijk, etc. A vous de vous y retrouver.

Les Flandres comptent cinq provinces: Antwerpen, Limburg, Oost-Vlaanderen, West-Vlaanderen et Vlaams-Brabant. La Wallonie en a cinq aussi: le Brabant-Wallon, le Hainaut, Liège, Luxembourg et Namur. Et Bruxelles (prononcer Bruxelles), zone bilingue, s'inscrit au milieu.

Un événement majeur

Qui pourra jamais faire le tour de l'univers — onirique, fantastique, si singulier — de Paul Delvaux? A Bruxelles, les Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique lui consacrent une rétrospective pour célébrer le centenaire de sa naissance: 130 tableaux et 120 œuvres sur papier présentés sous divers thèmes: antiquité classique, squelettes, gares et trains, femmes, rêve, sciences, ville, solitude. Jusqu'au 27 juillet. Frais d'entrée. Renseignements: 02/508 33 33.

Un restaurant

Richard Lenglez est né à Bruxelles, travailla au Québec au début des années 70, y rencontra Solange Beauchesne. Coup de foudre, voyages, retour au Québec puis établissement définitif en Belgique. Dans un quartier agréable de la capitale, ils tiennent un restaurant à l'écart des foules, *Aux vieux fusils* (676, chaussée de Saint-Job, 02/375 32 67). Son décor — authentique — est celui d'une

brasserie fin de siècle: une dizaine de tables, une cuisine soignée, un service très attentif et une agréable terrasse à l'extérieur. Fermé le samedi midi et le dimanche.

En particulier

■ **Abbaye de Floreffe** (081/44 53 03): fondée en 1121 par saint Norbert, elle domine la vallée de la Sambre. A voir: l'église abbatiale, le musée dans les annexes médiévales, l'atelier floral, le moulin-brasserie de 1250 où l'on fait goûter les produits de l'abbaye.

■ **Centre belge de la bande dessinée** (Bruxelles, 02/219 23 76): en cette Belgique, terreau le plus fécond de la BD, un musée de l'imaginaire moderne, avec plein de dessins originaux, depuis Tintin jusqu'aux auteurs les plus récents. S'y trouve même une réplique de la fusée qui alla sur la lune... Ouvert tous les jours, sauf le lundi. Frais d'entrée.

■ **Croisières Danne-Brugge** (Noorweegse Kaai 31 à Bruges, 050/35 33 19): une petite demi-heure par les polders à bord d'un vieux *steamer* à fond plat. Jusqu'au 30 septembre.

■ **Descente de l'Ourthe en kayak** (Nadri, 084/4 21 12): les Ardennes ressemblent à nos Laurentides, des Laurentides qui seraient cisailées de nombreuses gorges. Toute l'année. Frais de location.

■ **Excursions d'un jour en calèche** (Lanaken, 089/72 24 67): il s'agit plutôt d'un petit chariot monté sur pneus et recouvert d'une bâche. Vous conduisez vous-même en suivant un itinéraire préétabli. Frais de location.

■ **Goyet la Préhistorique** (Mozet-Gesves, 081/58 85 45): découvertes en 1868, ces cavernes furent fréquentées par les hommes de Néanderthal et de Cro-Magnon. Musée attenant.

Jusqu'au 30 novembre. Frais d'entrée.

■ **Maison Rubens** (Anvers, 03/232 47 47): résidence et atelier du grand maître flamand. Tous les jours, sauf le lundi. Frais d'entrée.

■ **Musée Canada** (Adegem-Maldegem, 050/71 17 28): rappel grand format de la libération de la Flandre par les troupes canadiennes durant la Dernière Guerre mondiale. Tous les jours, sauf le lundi. Frais d'entrée.

■ **Musée flottant de la batterie wallonne** (La Louvière, 064/66 25 61): au temps de la révolution industrielle, «sabots», «baquets», péniches en bois ou en fer et autres barges circulaient au cœur des bassins mosan et borain par le canal du Centre. Jusqu'en septembre. Frais d'entrée. A compléter par la visite du *Musée de la mine* au charbonnage de Bois-du-Luc (064/22 54 48), un des plus anciens de Belgique, qui a cessé ses activités en juin 1973.

■ **Musée national du Houblon** (Poperinghe, 057/33 40 81): peut-on imaginer la Belgique sans la bière, sans ses bières? Ouvert tous les jours du 1^{er} juillet au 15 septembre. Frais d'entrée.

■ **Reserve nationale du Zwin** (Knokke-Heist, 050/60 70 86): Brel avait raison, la Belgique est un plat pays et la mer y fait sentir sa présence. Couvert d'une végétation très typique, le Zwin est le plus grand territoire salé du pays, des milliers d'oiseaux y nichent. Ouvert tous les jours. Frais d'entrée.

La légende de Saint Remacle

Dans la belle vallée de l'Ambève — la plus belle de toute la Belgique? —, Stevelot a grandi autour d'une abbaye fondée au 7^e siècle par saint Remacle (dont je n'avais jamais entendu parler). Guillaume Apollinaire, né à Rome Wilhem de Kostrowitzky, y passa l'été 1899 avec sa mère, baronne de son

état qui fréquentait assidûment les tables de baccara en oubliant parfois de régler ses notes d'hôtel. Stavelot a su récupérer sa mise depuis...

N'empêche, son église a du genre. Dans l'abside, on peut y lire la légende de saint Remacle: «*Saint Remacle est venu dans ce pays-ci et a converti les gens, qui étaient païens, à la religion. C'est lui qui a donné son nom à Stavelot. Ne lui savez-vous pas? Quand il est venu d'Allemagne avec son âne, celui-ci a été mordu par un loup et il est mort. Alors, Remacle a attelé le loup à sa charrette au lieu de l'âne. Un peu plus loin, où le chemin monte très fort, le loup ne pouvait plus avancer. Saint Remacle, pourtant, l'y poussa. Alors, il a été jusqu'à Stavelot. Arrivé là, le loup était très fatigué. Saint Remacle l'a envoyé à l'écurie en disant: «Stève, leù, Stève, leù» (A l'écurie, loup). Et c'est pour cela que Stavelot s'appelle ainsi.»*

Quelques guides

■ **Belgique 1996/97**, Le Guide du routard, Hachette. Informations adéquates, bonnes adresses.

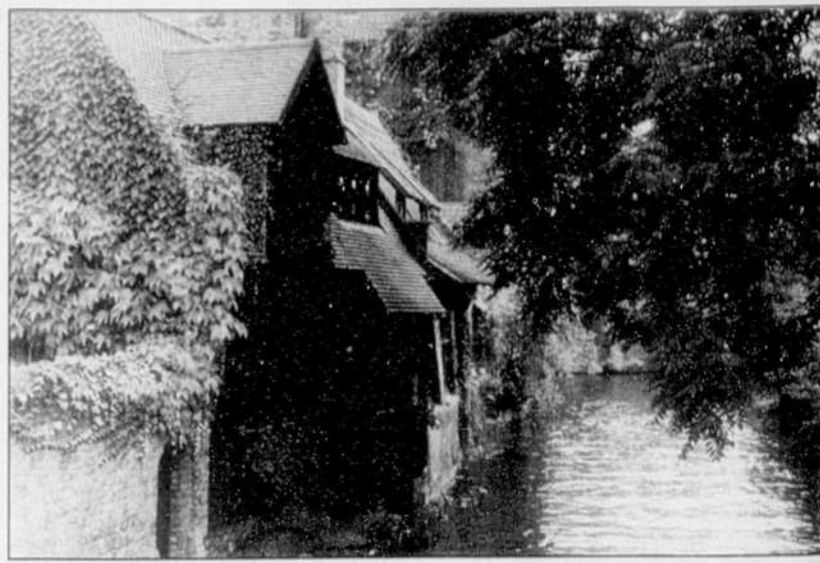
■ **Belgique — Grand-Duché de Luxembourg**, Michelin. Un classique. Suivre les circuits recommandés, notamment dans les Ardennes.

■ **Bruxelles et sa région**, collection Le Guide, Casterman. Couverture rigide, abondance de photos couleurs. Bons plans et cartes.

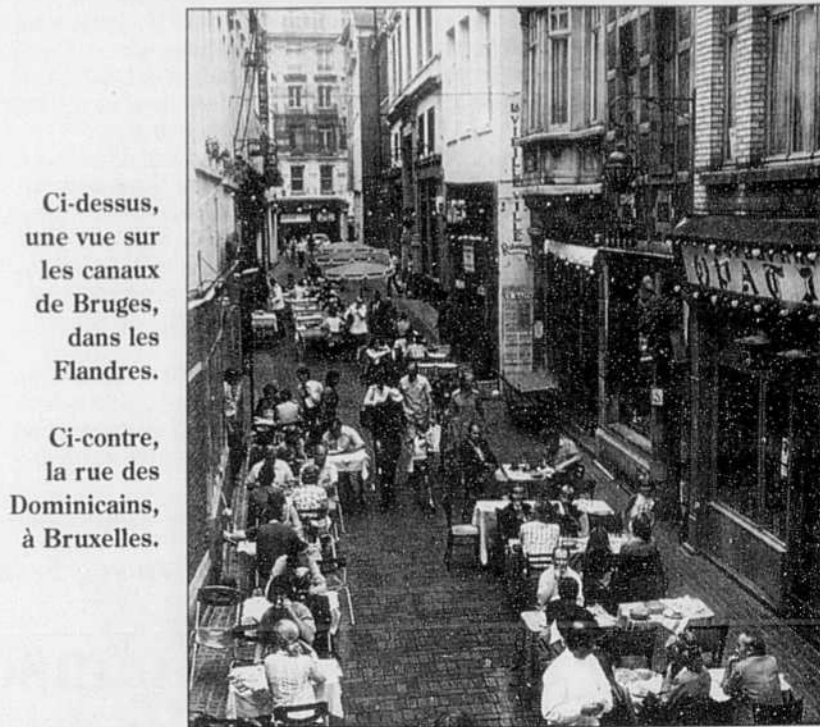
■ **La Transardennaise** (160 km de randonnées pédestres de La Roche à Bouillon), par Françoise Lempereur, Éditions Duculot. Pour les amateurs du *pedibus cum jambis* qui s'intéressent aussi aux beaux-arts.

Renseignements

Office de tourisme de Belgique, (212) 758-8130.



Ci-dessus, une vue sur les canaux de Bruges, dans les Flandres.



Ci-contre, la rue des Dominicains, à Bruxelles.

Hébergement en Région

Pour annoncer, contactez Jean de Billy au (514) 985-3322 ou 1-800-363-0305

LAURENTIDES

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR ★★☆☆ - STE-ADÈLE
Spécial promotion du printemps. UNE GOUTTE DE SANTÉ DANS UN OcéAN DE PETITES DOUCEURS. Tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, bain tourbillon, foyers. Vue sur la montagne. Verrière avec piscine/ tourbillon géant, sauna. Golf. Faites le plein d'énergie: massage, pressothérapie, bain flottants/ de boue/ d'huiles essentielles, enveloppement algues/ argile. Cure anti-stress, dorlotage, anti-cellulite. À partir de 39 \$ p.p.o.d. déjeuner complet, ou 57, 50 \$ déj. et souper. Fine cuisine française et italienne (chef réputé Pierre-Alain). Rabais avec l'annonce.
Réservez maintenant Tél. sans frais: (514) 990-0291

HÔTEL MANOIR SAINT-SAUVEUR: Situé au cœur du pittoresque village de Saint-Sauveur, cet hôtel de villégiature 4 étoiles offre 210 chambres et appartements-condo luxueux, restaurant fine cuisine, piscines intérieure et extérieure, squash, centre de conditionnement physique, centre «Manoir Santé» à proximité de différents terrains de golf et d'une multitude de boutiques. À partir de 79 \$ par nuit, en occupation double.
Renseignez-vous sur nos forfaits: 1-800-361-0505

AUBERGE AU VIEUX PRESBY
«Un oasis de détente» à St-Marcel, Co. Richelieu. 1 h à l'est de Mt. à mi-chemin entre St-Hyacinthe, Sorel et Drummondville. Ancien presbytère centenaire de style victorien, endroit calme et paisible. Ambiance chaleureuse et familiale. Forfait souper, coucher et déj: 95 \$/2 pers. Enfant de moins de 12 ans, 1/2 prix.
Vos hôtes, Pauline et Roméo (514) 794-2613

OUTAOUAIS

L'HÔTEL LE PLUS PRÈS DU CASINO DE HULL
a le plaisir de vous accueillir dans un environnement paisible et confortable tout en étant situé au centre-ville de Hull. Chambre douillette - climatisation - Stationnement et petit déj, continental incl.
Renseignez-vous sur nos forfaits d'été; forfait train, train/croisières et casino
Membre de la Chaîne hôtelière Hôte.
205 boul. St-Joseph, Hull, Québec, J8Y 3X3 (819) 778-8085

HÔTEL DES GOUVERNEURS GATINEAU
Situé à 8 minutes d'Ottawa et Hull, du Casino, des musées, du parlement et des attractions majeures. L'Hôtel des Gouverneurs vous offre un tarif été à 69\$/nuit (enfants de moins de 18 ans gratuits) Forfait «à toute vapeur» 150\$ (2 adultes - 2 enfants)
Réservation: (819) 568-5252 ou 1-888-910-1111

QUÉBEC

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS - LAC BEAUPORT
À 15 minutes de Québec, sur les rives du lac Beauport. Forfait Golf-équitation-sport nautique et CENTRE DE SANTÉ. Piscines intérieure et extérieure.
(418) 849-4486 ou 1-800-363-0379

L'HOSTELLERIE DU SAINT-LAURENT
Là où l'accueil fait toute la différence!

ÎLE-AUX-COUDRES

LA ROCHE PLEUREUSE
Liste aux Coudres - 90 chambres de grand confort sur une île enchantée au mojestueux fleuve St-Laurent, à peine 1 h de Québec. Renommée pour son accueil, sa cuisine, ses divertissements (danses folkloriques). Demandez l'un de nos forfaits à partir de 75 \$ (taxes en sus) p.p./j. 2 repas inclus. Relais Santé sur le site.
Tél. sans frais: 1-800-463-6855

LA MALBAIE

LE MANOIR CHARLEVOIX
À La Malbaie, l'hospitalité de Charlevoix à son meilleur dans un manoir de campagne avec vue en plonge sur le Saint-Laurent. Une table gourmande de grande renommée. 60 chambres dont 32 condos avec foyer, piscine extérieure, tennis. À proximité golf et casino. Coucher et petit-déjeuner pour 2 pers., à partir de 88 \$ (taxes en sus).
Tél. sans frais: 1-800-363-4413

QUÉBEC/ MONT STE-ANNE

AUBERGE LA CAMARINE
À moins de 30 minutes du Vieux-Québec sympathique Auberge, table réputée. Voir notre texte sous rubrique «Hôtellerie Champêtre».
www.total.net/~camarine/ Tél.: (418) 827-5703

SAGUENAY / LAC ST-JEAN

HÔTEL CHÂTEAU ROBERVAL
Au Lac-St-Jean, hôtel de style Atrium avec piscine intérieure et bain tourbillon, 124 chambres tout confort. Restaurant réputé, cuisine régionale. Nombreux forfaits disponibles (Zoo, Val Jalbert et autres...)
1225 boul. St-Dominique, Roberval, Qc G8H 2P1 Tél.: (418) 275-7511, 1-800-661-7611

VILLAGE HISTORIQUE Val-Jalbert
Imprégnés-vous d'histoire, en pleine nature dans un contexte de détente. Choisissez le Village historique de Val-Jalbert. Lieu historique, balade, téléphérique, sentiers pédestres, herbière, boutiques, restaurant, café-terrasse. Pour y séjourner - Camping rustique ou avec services (5 étoiles) - Mini-chalets - Chambres et logements très confortables, disponibles à l'année. À compter de 57,00 \$/2 pers.
418-275-3132 poste 121

VIEUX-QUÉBEC

AUBERGE LOUIS-HÉBERT
Profitez de notre forfait 72.50 \$ par personne en accommodation double, comprenant la chambre, le petit-déjeuner, le souper et le stationnement. Les taxes et le service sont inclus.
668, Grande-Allée est pour réserver: (418) 525-7812

HÔTEL MANOIR D'AUTEUIL vous propose un séjour agréable dans un décor où se marient l'art nouveau et l'art déco. Bâti en 1835 et rénové en 1981, le manoir d'Auteuil conserve l'authenticité cachet qui en fait l'un des principaux bâtiments historiques du Vieux-Québec. À partir de 55 \$.
Vos hôtes: Jeannine & Guy Hamel
HÔTEL MANOIR D'AUTEUIL 49, rue d'Auteuil (418) 694-1173

MAISON DE VILLE
Charmante maison de ville sur la rue St-Jean à proximité de la rue Cartier. Cachet ancien, mur de briques, planchers bois. 5 chambres, 2 salles de bain. Stationnement. À louer à la semaine ou au mois.
(514) 992-8330

RELAIS & CHATEAUX LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS

LAURENTIDES

L'HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE
Charme, luxe campagnard, fine cuisine du marché. America's Top Table 1996 par *Gourmet Magazine*. À deux pas de toutes les activités estivales au cœur des Laurentides. Forfait Spectacle «Alain Choquette» incluant: hébergement, souper, petit déjeuner, admission au spectacle, à partir de 147 \$ p.p. par nuit, en occ. double taxes en sus.
Réservations: 514-229-2991, 227-1416 (Montréal)

MONTÉRÉGIE / SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU

HÔTELLERIE LES TROIS TILLEULS
À St-Marc-sur-Richelieu. Une hôtellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national «Mérite de la Restauration». N'oubliez pas notre forfait-déjeûner du vendredi soir! Nous avons aussi d'autres forfaits à vous proposer.
Réservez maintenant 856-7787

Hôtellerie Champêtre
Auberges et Hôtels du Québec
Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

CHAUDIÈRE - APPALACHES

MANOIR DE TILLY Manoir authentique (1786) sur le bord du fleuve St-Laurent, aux portes de Québec (15 min. des ponts). Cuisine classée 4 diamants CAA, centre de santé, golf, kayak de mer...
FORFAIT ESCAPADE du dimanche au vendredi: 49,95 \$/pers. occ. double, hébergement + déjeuner (service inclus, taxes en sus). Autres forfaits également disponibles. Autoroute 20, sortie 291.
(418) 882-2407
St-Antoine de Tilly, Lotbinière Rés.: 1-888-862-6647

MANOIR DES ÉRABLES
Offrez-vous un séjour estival mémorable. Le Manoir des Érables, à seulement 35 minutes de Québec: une table de renouveau, des chambres coquettes et des suites de grand confort avec bain tourbillon. Informez-vous de nos forfaits été: croisière à la Grosse-Île, golf, vélo, kayak de mer, croisière à l'Île-aux-Grues. À partir de 98,00 \$ par personne.
220, boul. Taché est, Montmagny, Qc G5V 1G5.
1-800-563-0200 ou (418) 248-0100

GASPÉSIE

HOSTELLERIE BAIE BLEUE de Carleton-sur-mer. 95 unités confortables au bord de la Baie-des-Chaleurs. L'accueil, la gastronomie et le confort en font un excellent rapport qualité-prix. Demandez la brochure de nos FORFAITS 2 nuits très avantageux en toute saison.
Réservations 1-800-463-9099 Fax: 418-364-6165

LAURENTIDES

HÔTEL DU LAC CARLING:
Le seul hôtel de villégiature 5 étoiles au Québec. Situé au nord de Lachute à 1 h de Montréal. Finalement, profitez pleinement des belles journées d'été. Golf public 18 trous parmi les trois meilleurs au Québec. Piscine, centre sportif complet, équitation, vélo de montagne, sentiers pédestres, pédalo, canot, kayak, baignade, observation des oiseaux, peinture, pêche. Fine cuisine régionale au rythme des saisons. Forfait golf et massage: 150,00 \$/pers./jour (2 nuits - 4 repas, 2 heures de massage ou 2 parties de golf). Forfait équitation: 125,00 \$/pers./jour (2 nuits, 4 repas, 2 heures d'équitation).
1-800-661-9211 ou direct de Mtl 990-7733
L'Hôtel du Lac Carling... une visite vous convaincra, un séjour vous charmera!

ESTEREL HÔTEL L'ESTÉREL,
domaine de 2000 hectares, vous convie aux plaisirs de l'été. Terrain de golf privé 18-trous, tennis, Club Nautique complet et plage privée. Hôtel l'Estérel, un 5 étoiles doté de 135 chambres climatisées vous offre une salle à diner réputée et toute une gamme d'activités sportives et récréatives disponibles sur le site. Le service courtois et l'ambiance chaleureuse en font le centre de villégiature idéal.
Signalez le 1-888-ESTEREL Montréal: 866-8224, Fax: (514) 228-4977

HÔTEL LE CHANTECLER - L'ANTI-STRESS!
Prenez votre place au soleil. Profitez de nos activités estivales sans frais: plage, petites embarcations, piste cyclable, 6 terrains de tennis et un centre sportif complet. Choisissez parmi nos forfaits: Escapade détente, Monoparental, Théâtre ou notre formule Gîte et Bon Pain à 89 \$ pour 2, petits-déjeuners inclus. Aussi: golf, équitation golf par 3-9 trous et beaucoup d'autres.
Montréal: 393-8884 ou 1-800-363-2420

QUÉBEC

Auberge La Camarine Une halte accueillante sur la route de vos vacances. 31 chambres modernes, restaurant 4 diamants CAA. Accès facile tout au Vieux-Québec à moins de 30 minutes qu'à la région de Charlevoix. Forfait rapport qualité-prix exceptionnel. Une nuit, souper Gourmet, superbe déjeuner service, 99,50 \$/pers. occ. double, ch. standard.
Tél.: 1-800-567-3939 ou (418) 827-5703

MANOIR ST-CASTIN
En bordure du Lac Beauport, à Québec, venez découvrir un havre de villégiature qui vous offre un site exceptionnel pour la famille. Canot, pédalo, planche à voile, voile, tennis, équitation, golf et plage sur le lac. Salle à manger reconnue par le CAA. 49 chambres de catégorie supérieure.
Réservations: 1-800-561-4764

LE DEVOIR

LES SPORTS

Grand Prix de France

Jacques Villeneuve voudrait bien redorer son blason

MARC DELBÈS PRESSE CANADIENNE

Qui a dit que Jacques Villeneuve aurait la partie facile cette saison au volant de sa Williams-Renault?

Après une première saison convaincante, où il a tenu tête à son coéquipier Damon Hill jusqu'à la dernière épreuve de la saison, ils étaient nombreux à lui prédire le titre avant même les premiers tours de piste en Australie.

Trois mois et demi plus tard, à l'aube du Grand Prix de France ce week-end, le manque de réussite du Québécois combiné à la régularité et à l'opportunité de l'Allemand Michael Schumacher (Ferrari) ont changé les données et une dure bataille s'annonce entre les deux pilotes pour l'obtention du titre en deuxième moitié de saison. Schumacher devance désormais Villeneuve par sept points au championnat.

Deux semaines après son accident désolant au deuxième tour du Grand Prix du Canada, Villeneuve dit avoir tourné la page sur l'incident même s'il reconnaît que «ce ne fut pas facile à avaler».

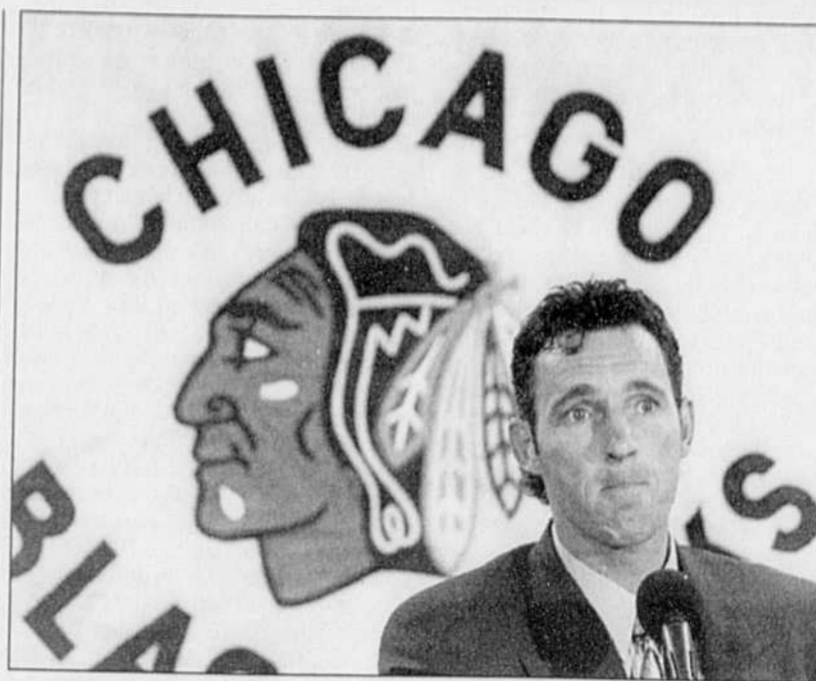
Après une première moitié de saison en dents de scie, Villeneuve doit résolument s'affirmer dès dimanche sur le circuit de Magny-Cours. Car il n'est pas sans ignorer que la Ferrari de Schumacher sera de plus en plus efficace au fil de la saison.

«Il reste encore pas mal de courses à disputer et j'ai encore le temps de me reprendre», avait mentionné Villeneuve avant de quitter de Montréal. Il reconnaît toutefois que ses ambitions de championnat sont maintenant menacées par la régularité de Schumacher.

Cela n'empêche pas Villeneuve d'aborder la deuxième moitié de saison avec sérénité et pour cause. L'an dernier, il s'était montré extrême-

ment efficace sur les circuits qui sont à venir au calendrier. Lors des huit dernières courses de la saison, il était monté sur le podium à six reprises, signant trois victoires (Angleterre, Hongrie, Portugal). Il a donc toutes les raisons d'être confiant mais encore devra-t-il terminer ses courses!

Le Grand Prix de France sera par ailleurs privé de son favori, le Français Olivier Panis, victime de doubles fractures aux jambes à Montréal. Panis, troisième au championnat du monde des pilotes, était en mesure de brouiller les cartes dans le duel opposant Villeneuve et Schumacher au volant de la Prost. Le Français affichait depuis le début de la saison une maturité qui en faisait un adversaire avec lequel il fallait compter dans la course au succès. Mais sa saison est maintenant terminée, au grand dam d'Alain Prost, qui s'était mis à rêver de futures victoires.



Visiblement ému, Denis Savard a dû faire une pause, hier, alors qu'il annonçait sa retraite à titre de joueur actif.

Fin d'une brillante carrière

Denis Savard annonce sa retraite

PRESSE CANADIENNE

Chicago — Le joueur de centre Denis Savard, un des joueurs les plus populaires dans l'histoire des Blackhawks de Chicago, a annoncé sa retraite.

Savard, 36 ans, a marqué 473 buts et obtenu 865 passes pour un total de 1.338 points en 1.196 matchs et 17 saisons dans la LNH. Il a été choisi dans l'équipe d'étoiles à sept reprises.

Les Blackhawks retireront son chandail n° 18 en le hissant au sommet du United Center, là où Savard a annoncé sa retraite hier après-midi lors d'une conférence de presse émouvante en présence de sa famille et d'amis.

«Je souhaite que tout jeune joueur puisse avoir une carrière comme la mienne, a dit Savard. J'ai aimé chaque minute de ma carrière. J'ai tout donné et j'ai été chanceux. J'ai joué pendant 17 ans et je n'ai jamais subi une blessure importante.»

Savard termine sa carrière au 17^e rang parmi les meilleurs pointeurs dans l'histoire de la LNH. Il a réussi 377 buts et obtenu 719 passes avec les Blackhawks. Il a aussi évolué avec le Canadien et le Lightning de Tampa Bay.

Savard demeurera à l'emploi des Blackhawks. Il contribuera au déve-

loppement des joueurs et il s'occupera aussi des relations publiques. «Il n'y a pas de meilleurs partisans qu'ici à Chicago», a-t-il ajouté.

Savard a eu de la difficulté, la saison dernière. Il n'a réussi que neuf buts et obtenu 14 passes en 64 matchs. Il a terminé la saison à moins de 10 dans la catégorie des plus et des moins et il n'a obtenu que deux passes en six matchs lors des séries éliminatoires.

Rêve réalisé

Même si le joueur originaire du Québec rêvait de jouer avec le Canadien, ce qu'il devait faire plus tard dans sa carrière, il n'a jamais regretté d'avoir été réclamé au repêchage par les Blackhawks en 1980.

Il a également confié que d'avoir remporté la Coupe Stanley avec le Canadien en 1992-93 a été le «meilleur jour de ma vie».

Savard a pensé à la retraite il y a quelques années mais on l'avait convaincu du contraire. Maintenant âgé de 36 ans, il estimait que le temps était venu de passer à autre chose.

L'athlète de cinq pieds 10 pouces, 175 livres, termine sa carrière dans la LNH au 31^e rang pour le nombre de buts (473), au 13^e rang pour le nombre d'assistances (865) et au 17^e rang pour le total de points (1.338).

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Hier Montréal en Floride St. Louis à Cincinnati Philadelphie à Atlanta Houston à Cubs de Chicago San Francisco au Colorado San Diego à Los Angeles Aujourd'hui Houston (Hampton 3-6) à Chicago (Foster 8-5), 15h20 Montréal (Hermanson 3-4) à Floride (Brown 7-4), 19h05 New York (Mlicki 4-5) à Pittsburgh (Schmidt 2-4), 19h35 St. Louis (Al.Benes 7-6) à Cincinnati (Tomko 3-1), 19h35 Philadelphie (Stephenson 2-3) à Atlanta (Maddux 9-3), 19h40 San Francisco (Rueter 4-2) à Colorado (Thomson 2-4), 21h05 San Diego (Hamilton 4-3) à Los Angeles (Park 5-4), 22h05

Table with 4 columns: Section, G, P, Moy., Diff. Rows include Atlanta, Floride, New York, Montréal, Philadelphia, Houston, St. Louis, Pittsburgh, Cincinnati, Chicago, San Francisco, Colorado, Los Angeles, San Diego.

LIGUE AMÉRICAINE

Hier Detroit à Boston Toronto à Baltimore White Sox de Chicago au Minnesota Milwaukee à Kansas City Texas à Oakland Anaheim à Seattle Aujourd'hui Detroit (Blair 4-4) à Boston (Gordon 5-6), 19h05 Cleveland (Herzisher 7-3) à New York (Gooden 2-0), 19h35 Toronto (Perron 2-5) à Baltimore (Kamienicki 6-3), 19h35 Chicago (Navarro 5-6) à Minnesota (Tewksbury 4-6), 20h05 Milwaukee (McDonald 6-4) à Kansas City (Apper 5-5), 20h05 Anaheim (Finley 3-5) à Seattle (Fassero 7-3), 22h05 Texas (Burkett 5-6) à Oakland (Quist 1-2), 22h35

Table with 4 columns: Section, G, P, Moy., Diff. Rows include Baltimore, New York, Boston, Toronto, Detroit, Cleveland, Chicago, Milwaukee, Kansas City, Minnesota, Seattle, Anaheim, Texas, Oakland.

Rencontre d'athlétisme de France

Bailey l'emporte et Johnson s'effondre

L'athlète américain affirme manquer d'entraînement

ASSOCIATED PRESS

Paris — Bien loin de leur forme olympique d'Atlanta, Marie-Josée Pérec et l'Américain Michael Johnson ont totalement manqué leur rentrée lors du meeting Gaz de France de Charléty hier à Paris.

Les deux doubles champions olympiques des 200 et 400 m, annoncés blessés, ont connu de terribles revers, la Française en finissant seulement septième du 200 m dans le temps très médiocre de 23,17 secondes, alors que Michael Johnson s'est effondré dans la dernière ligne droite du 400 m, pour finir cinquième et endurer son premier gros revers sur la distance depuis 1989.

Pour Johnson, la gifle est inattendue. Sorti en tête du dernier virage, l'Américain chaussé de «souliers d'or» à Atlanta s'est effondré pour laisser son compatriote Antonio Pettigrew s'envoler vers la victoire décrochée en 44,86 secondes. «Je manque d'entraînement, je ne suis pas blessé», a déclaré Johnson, contrainant à l'abandon pour un contracture à la cuisse gauche le 1^{er} juin lors du défi sur 150 m à Toronto — il n'avait plus couru depuis ce temps —, où il était opposé au champion olympique du 100 m, le Canadien Donovan Bailey.

Bailey justement a facilement remporté le 100 m en 10,07, affirmant qu'il est prêt à retrouver Johnson prochainement dans un nouveau défi.

Une rentrée ratée

Pour revenir à Pérec, qui avait déclaré forfait pour la Coupe d'Europe à Munich ce week-end en raison d'un trait de fracture au péroné, elle n'a jamais été dans l'allure d'une course remportée par l'Américaine Inger Miller en 22,49. «C'était ma première course de la saison, j'ai voulu faire ma rentrée ici, c'est ratée».

Sur 200m, le Namibien Frank Fredericks l'a emporté. Le Danois d'origine kényanne Wilson Kipketer, deux fois tombeur du record du monde en salle lors des mondiaux de Bercy en mars, a remporté le 800m en 1:44,03 minute.

«La météo était un problème. Je n'étais pas là pour battre un record du monde mais surtout pour donner mon meilleur», a déclaré Kipketer, qui avait été privé de JO d'Atlanta en raison de son changement de nationalité.

Sur 1500 m, la lutte entre le Marocain Hicham El Guerrouj et l'Algérien Nourredine Morceli recordman du monde du 1500m, a tourné à l'avantage du premier (3:31,87 contre 3:33,98 pour Morceli deuxième). Mais loin du record du monde de l'Algérien, de 3:27,37 en 1995.

Enfin, sur 5000 m, le recordman du monde en titre, l'Éthiopien Haile Gebrselassie, est parti seul en tête dès les 3000m, pour remporter en solitaire une victoire facile en 13:01,51 minutes.

Téléphone: 985-3344

LES PETITES ANNONCES

Télécopieur: 985-3340

I.N.D.E.X REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RESIDENTIEL
200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
300 • 399 MARCHANDISES
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
600 • 699 VEHICULES

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 A 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 985-3344
Télécopieur: 985-3340

Conditions de paiement: cartes de crédit

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE
150 TRANSACTIONS DIVERSES
160 APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER
160 APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER

165 PROPRIÉTÉS À LOUER
176 CHALET À LOUER
325 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
570 TERRASSEMENT, PAYSAGISTE

170 HORS-FRONTIÈRES À LOUER
180 A PARTAGER
192 ON DEMANDE À LOUER
175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

410 BUREAUX
460 EMPLOIS DEMANDÉS
530 COURS
540 SANTÉ
546 CARTOMANCIE, ASTROLOGIE
552 SOCIÉTÉS, SPORTS, LOISIRS
562 PEINTRE, PEINTURE

DÉCÈS
BOURQUE, SOEUR CÉCILE SBC
À Montréal, le 25 juin 1997, à l'âge de 82 ans, est décédée soeur Cécile Bourque, membre de l'Institut Notre-Dame du Bon-Conseil de Montréal.

AVIS DE DÉCÈS
HEURES DE TOMBÉE
DU VENDREDI: avant 15h pour publication le lendemain.
Télécopieur: 985-3340
POUR INFORMATION 985-3344
LE DIMANCHE: avant 15h pour publication le lundi.
Télécopieur: 985-3360
POUR INFORMATION 985-3333

LE DEVOIR
CULTURE
Les festivals

EN BREF

De notre édition d'hier

Harlem au Casino

SYLVAIN CORMIER

Pour accéder au cabaret du Casino de Montréal, il a fallu traverser des dizaines de rangées de machines à sous, devant lesquelles, m'a-t-il semblé, tout le monde perdait. La cohorte des invités du Festival international de jazz de Montréal, débarquée de navettes pour l'avant-première de la revue musicale Blackbirds Of Broadway, a filé vers le cabaret sans s'arrêter, à peine le temps de voir ces hordes de pauvres s'appauvrir un peu plus.

J'appuie exprès sur l'image de gigantesque gobe-sous, précisément parce qu'en même temps au cabaret du Casino, le fabuleux spectacle qui s'offre à 69 \$ et 79 \$ pièce (sans le repas) exaltait la culture de ghetto d'autres pauvres, ceux-là d'une autre époque et d'un autre lieu: Harlem. La boucle était en quelque sorte bouclée: de toutes les façons, les laissés-pour-compte remplissaient les mêmes coffres.

Mais alors que les clients habituels du Casino s'échinaient, voutés, sur leurs rêves de jackpot, la formidable troupe des Blackbirds Of Broadway célébrait la culture de Harlem la tête haute, rééditant les plus mémorables numéros des vingt-cinq revues du même nom, présentées entre 1922 et 1941 dans les grandes capitales du monde et révélant les ta-

lents inouïs des Lena Horne, Josephine Baker, Cab Calloway et autres Bill Robinson (dit Bojangles, roi des claquettes). Dans un décor art déco d'élégance racée, habillés en ronds de nuit ou en robes du soir somptueuses, les trois messieurs et cinq dames de la production du Worcester Foothills Theater (au Massachusetts) ont offert la plus exubérante démonstration d'entertainment haut de gamme qui soit, sans jamais perdre de vue un seul instant le caractère fondamentalement populaire du vaudeville, du blues, du gospel, des torch songs et du swing. La culture populaire élevée au rang d'art, sans la dénaturer.

On comprenait, en voyant Dennis Rowe se livrer à une éreintante mais libératrice séance de claquettes, que Bojangles avait dansé sa vie, joies et souffrances indissociables. Les saynètes drolatiques que peignaient chacune des brillantes chorégraphes — le torond numéros des rivales aux robes identiques (My Handy Man), la maîtresse qui triomphe devant l'épouse (He May Be Your Man, But He Comes To See Me Sometimes) — demeureraient ancrées dans la vie des gens. Les numéros les plus chics ne manquaient jamais de chien: on se remuait le popotin dans des habits de satin. C'était tout l'attrait de cette revue: les auditoires blancs de l'entre-deux-guerres étaient pour la première fois exposés à une sexualité débridée, joyeuse, pas du tout péché mortel, et absolument pas vulgaire.

Et ils entendaient pour la première fois les meilleures musiques de l'Amérique: St-James Infirmary, St-Louis Blues, Stormy Weather. Je me souviendrai longtemps de Porgy, chantée plus que sensuellement par Kimberley Michaels, découverte de ces nouveaux Blackbirds. Ravi, j'ai quand même eu le cœur serré lorsque Clent Bowers a lancé les fameux «hi-de-ho!» de Minnie The Moocher. Il n'y a pas si longtemps, au même FJM, c'était le vrai Cab Calloway, à 83 ans, qui la faisait vivre. Un moment qui, loin du Casino, ne s'achetait pas.

Le sauveur de la musique soul

SYLVAIN CORMIER

Au 926, East McLemore, cœur du ghetto noir de Memphis, Tennessee, seule une plaque souillée rappelle que le studio des disques Stax s'élevait là, dans l'ancien théâtre Capitol. Le néon de la marquise, le fameux Stack O' Records, sert aujourd'hui de fond de scène au Rum Boogie Café, piège à touristes de Beale Street. Est-ce bien là, dans ce terrain vague, que Sam & Dave enregistrèrent Hold On, I'm Comin' en 1966? Est-il vrai qu'un peu plus tôt ce jour-là, David Porter hurla ces mêmes mots à son compère Isaac Hayes, qui le pria de sortir des toilettes, et que l'un des plus vibrants exemples de soul naquit sur-le-champ? La légende le dit. Hayes ne la nie pas.

La légende d'Isaac Hayes, on le constatera ce soir au Métropolis, dès que Jacksoul cédera la scène au géant chauve, est vivace. Même qu'elle grandit à mesure que les nouveaux malaxeurs de funk, d'acid-jazz, de dance, de techno, de rap, de hip hop, bref, de toutes les décantations plus ou moins modernes de la musique soul, le redécouvrent et se l'approprient. A raison.

De fait, on ne l'a pas bombardé Black Moses pour sa barbe: c'est bien lui que tous les autres (sinon les Noirs radicaux, disciples de James I'm Black And I'm Proud Brown) ont suivi jusqu'à la terre promise.

Sans le buisson ardent de son Hot Buttered Soul (1969) revendicateur Marvin Gaye n'aurait pas chanté son Inner City Blues, Stevie Wonder n'aurait pas eu ses Inner-Visions, et Barry White n'aurait jamais songé

qu'une seule voix baaaaasse suffise à lui conférer un statut de tombeur.

Et sans son brûlant Theme From Shaft, miracle d'ambiance cinématographique avec ses hachures de guitare wah wah, son orgue nocturne, ses choristes en chaleur et ses luxuriants arrangements de cordes, jamais n'aurait-on connu la vogue des films de série B (les blackploitation movies chers à Quentin Tarantino) tournés dans les ghettos avec des acteurs afro-américains, pavant pour les collègues Curtis Mayfield (créateur de la chanson-titre de Superfly), Marvin Gaye (idem pour Trouble Man), Bobby Womack (Across 110th Street) et compagnie une toute neuve et fort lucrative avenue.

Aujourd'hui un peu moins Moïse mais toujours aussi peintin, Hayes mène de front des carrières d'acteur (d'une apparition dans un épisode de Starsky & Hutch à un rôle dans Johnny Mnemonic), de morning star à la radio newyorkaise (98,7 KISS-FM), outre ses habituelles fonctions d'arrangeur, réalisateur, musicien et auteur-compositeur: il est même récemment retourné à Memphis, pas chez Stax, mais peu s'en faut, pour enregistrer ses deux derniers albums, l'instrumental Raw And Refined et le vocal Branded, cure de rajeunissement salutaire dont nous bénéficierons sans nul doute au Métropolis. Birth Of Shaft le montre bien: tout est né au 926, East McLemore. Mais pas dans les murs. Dans l'air du temps.



FESTIVAL DE JAZZ DE MONTRÉAL



Isaac Hayes surnommé Black Moses.

Aujourd'hui au festival

15h30 (et 17h30, 19h30, 21h30) Cinéma québécoise: 30 ans de Montreux (Carte des Amis); Funk & Fusion

16h (et 18h, 20h, 22h) Cinéma québécoise: (Carte des Amis) Kansas City

16h Scène du Maurier Vern Isaac Big Band

17h Théâtre du Nouveau Monde (achat de billets requis) Jean-François Groulx Trio

18h Théâtre Maisonneuve (achat de billets requis) Celebrating Sinatra, avec Le Joe Lovano Ensemble with Woodwinds & Strings

18h30 Casino de Montréal (achat de billets requis) Blackbirds of Broadway: A Harlem Rhapsody

19h Place du Maurier K'Raiyo

19h30 Scène Labatt Blues Steve Hill Band

19h30 Terrasse Nescafé Jeannette Lambert Quartet

20h Théâtre du Gesù (achat de billets requis) Ray Anderson «Slide Ride»

20h30 Scène Bleu Dry François Marceau Quartet

20h30 Terrasse de l'Esplanade Kevin Duke

20h30 Place du Festival Orun

Le percussionniste québécois André Dupuis est un jour tombé amoureux de la culture cubaine et a décidé de ne jamais s'en séparer. Il l'a fait sienne, et avec son groupe de musiciens aux origines très diverses, il s'est mis à jouer de la musique profane et sacrée de cette île. Les Montréalais les connaissent bien, ils font partie de la fête depuis quelques années déjà.

Louise Leduc

20h30 Salle Wilfrid-Pelletier (achat de billets requis) Herbie Hancock's New Standards

Quand un artiste, en l'occurrence Herbie Hancock, se pointe au Jazz après quatre ans d'absence, ça vaut manifestement le détour. Mais quand le dit pianiste s'amène avec une formation étoile, dont les cinq membres (Breckler, Scofield, DeJohnette, Alias et Holland) figurent déjà dans le dictionnaire du jazz, alors là!

Brian Myles

20h30 Théâtre du Nouveau Monde (achat de billets requis) Gonzalo Rubalcaba Trio

21h Spectrum de Montréal (achat de billets requis) Jackie McLean et ses musiciens

21h30 Métropolis (achat de billets requis) Isaac Hayes (en première partie: Jacksoul)

Que sait-on généralement d'Isaac Hayes? L'introuvable Theme From Shaft, tiré du film très ghetto du début des années 70, et rien d'autre. Pourtant, le même Hayes, à Memphis dans les années 60, a contribué largement au son Stax, cosignant les Soul Man, Hold On, I'm Comin', titres de gloire de Sam & Dave. Echantillonné par Massive Attack, Portishead, voilà qu'il pointe le crâne, chef de file inattendu d'une nouvelle génération.

Sylvain Cormier

21h Salle Beverley Webster Rolph MAC (achat de billets requis) Bern Nix Trio

21h30 Scène du Maurier Vera Bilá & Kale

21h30 Place du Maurier Maria Alice

21h30 Scène Labatt Blues Little Charlie and The Nightcats

21h30 Ça tombe bien, Rick Estin dit Little Charlie fait la une du dernier numéro de Blues Revue. Lui et ses Nightcats sont avec Elvin Bishop les humoristes du blues. On ne compte plus les bonnes blagues musicales que Little Charlie a façonnées depuis une bonne vingtaine d'années. Musicalement, les types qui sont derrière lui sont des pros du rythme. Le tout, les mots plus la musique, est toujours à point.

Serge Truffaut

22h Scène Bleu Dry Cheza

22h30 Place du Festival Saurambon

22h30 Terrasse Nescafé Orun

23h Théâtre Maisonneuve (achat de billets requis) John Zorn Masada

23h30 Scène du Maurier Vera Bilá & Kale

23h30 Scène Labatt Blues Steve Hill Band

23h30 Foutoufous électroniques (achat de billets requis) Oranï Symphonette

23h30 Terrasse Nescafé Saurambon

0h30 Spectrum de Montréal (Carte des Amis) Little Charlie and The Nightcats

Artisans demandés

(Le Devoir) — Le 12^e Salon des Métiers d'art de Laval cherche des artistes et des artisans pour participer à ce rendez-vous qui se tiendra du 5 au 9 novembre au Centre des Congrès Le Parc à Duvernay.

Caméra cachée

(Le Devoir) — Télévision Quatre Saisons mettra à l'antenne à l'automne une nouvelle émission d'humour adaptée d'une série de la BBC et faisant appel, une fois de plus, à la caméra cachée. La série sera animée par l'ex-Rock et Belles Oreilles Bruno Landry qui invitera un humoriste à chaque émission. Ils concocteront un scénario qui permettra à un comédien invité — et peu connu — de faire tomber dans le piège des citoyens. Ces derniers seront entraînés dans des situations farfelues. La série, Méchant malade, est produite par Pram, qui, après Surprise sur prise et Chacun son tour, fait bien du millage avec la caméra cachée.

PBS et l'enfance

(Reuter) — Le réseau sans réclame PBS prévoit diffuser quatre nouvelles séries pour la petite enfance, à compter d'octobre. Ce sont la série Noddy, tirée d'un dessin animé et des albums de l'auteur britannique Enid Blyton, The Charlie Horse Music Pizza, la série animalière Zoboomafoo, et Wimpie's House, produite par la maison Cinar.

Advertisement for 'Une comédie qui est aussi un hymne au respect de la différence' featuring 'Un été à la Goulette' and 'VOYAGE INITIATIQUE AU BOUT DE L'ENFER BLANC'.

Large advertisement for 'Rencontres' featuring a large title and a grid of personal ads for various categories like 'Femme cherche homme', 'Homme cherche femme', and 'Jeune femme de 35 ans'.

• CULTURE •

CINÉMA

La croisière vieillit

OUT TO SEA

De Martha Coolidge. Avec Jack Lemmon, Walter Matthau, Dyan Cannon, Gloria De Haven, Brent Spinner, Elaine Stritch. Scénario: Robert Nelson Jacobs. Images: Lajos Koltai. Montage: Anne V. Coates. Musique: David Newman. États-Unis, 1997, 105 minutes. Au Faubourg.

MARTIN BILODEAU

Depuis le phénomène *Grumpy Old Men*, le duo formé de Jack Lemmon et Walter Matthau rassemble régulièrement dans les salles obscures le public de l'après-guerre, délaissé par l'industrie américaine du cinéma, indifférente à tout ce qui dépasse le cap de la quarantaine.

Out to Sea, comédie légère, souvent drôle et uniformément infantilisante, constituée à cet égard un des plus importants «happening» du genre. Ainsi, outre le célèbre duo comique, l'affiche de cette croisière s'enorgueillit des noms de Gloria De Haven (*So This Is Paris*), de Rue McClanahan (*Golden Girls*), d'Elaine Stritch (*A Farewell To Arms*) et de Donald O'Connor (*Singing in the Rain*).

Entre ces vedettes d'antan et les nombreux apparitions, qui sont autant de points de repère pour un pu-

blic de plus de cinquante-cinq ans (et qui passent inaperçues aux yeux d'un plus jeune auditoire auquel *Out to Sea* ne s'adresse pas de toute façon), Dyan Cannon incarne de sa présence cette comédie dans laquelle, avec son visage de 58 ans remonté au-delà des limites du raisonnable, elle passe pour une femme jeune et fraîche, dont s'amourache le vieux Charlie (Matthau), indéfectible parieur, qui a entraîné son beau-frère Herb (Lemmon) dans une croisière de luxe où ils doivent jouer le rôle de danseurs-escortes. Les qui-proquos et les malentendus s'accumulent lorsque Charlie s'absente de ses fonctions pour détrousser les joueurs du casino, que Herb s'éprend d'une veuve (De Haven) et que leur horrible jeune patron (Brent Spinner) les pourchasse sur le navire et dans les rues des villages mexicains où le bateau fait escale.

Avec pour seule prétention celle de reproduire la recette d'une agréable «sitcom», *Out to Sea* relève son pari. Les gags sont vieux mais efficaces, les comédiens y mettent cœur et humour, le scénario ne se pique pas de réalisme, de sorte que cette gentille pochade fait vite oublier son insignifiance, ses vieux infantilisés, sa construction boiteuse et l'impersonnel travail de tâcheronne de Martha Coolidge, dont *Rambling Rose* et *Angie* annonçaient un avenir meilleur.



JOHN BRAMLEY

Peter Fonda en apiculteur entêté.

Table rase

ULEE'S GOLD

Écrit, réalisé et monté par Victor Nunez. Avec Peter Fonda, Patricia Richardson, Jessica Biel, J. Kenneth Campbell. Images: Virgil Mirano. Musique: Charles Engstrom. États-Unis, 1997, 111 minutes. Au Faubourg.

MARTIN BILODEAU

Alors que le cinéma indépendant américain prend le chemin des studios, que la «tarantinomanie» et les modes musicales le contaminent jusque dans ses derniers retranchements, que les vedettes en mal de crédibilité se bousculent pour jouer dans ces films dits marginaux, certains cinéastes perpétuent la tradition d'un cinéma simple, axé sur les personnages davantage que sur l'action, comme le privilégie le cinéma d'auteur européen.

Victor Nunez, réalisateur de *Ulee's Gold*, appartient à ce conglomérat de cinéastes, qui inclut aussi Robert M. Young (*Caught*), John Sayles (*Lone Star*) et Allison Anders (*Gas, Food, Lodging*). Son film, digne représentant d'une tradition menacée, sonne pourtant moins comme un cri d'alarme que comme l'œuvre importante d'un cinéaste serein.

À la suite de l'emprisonnement de son fils Jimmy (Tom Wood), inculpé pour vol à main armée, et la disparition de sa bru (Christine Dunford) dans le «junkieland» d'Orlando, Ulee Jackson (Peter Fonda), un apiculteur floridien honnête et taciturne, est contraint d'élever seul ses deux petites-filles (Jessica Biel et Vanessa Zima). Or, voici qu'il apprend que les anciens complices de son fils hébergent la mère indigne, dont Ulee ramène le corps inerte à la maison, la conscience également chargée d'un dilemme moral qui risque de l'entraîner dans les méandres du crime, pour le seul bien de sa famille. Ce geste, que les complices l'obligent à accomplir, lui permettra peut-être de faire table rase

de ce passé face auquel il avait claqué la porte.

Ce récit rédempteur repose entièrement sur le non-dit et l'allusion. Les erreurs passées d'Ulee, la nature de ses rapports avec son fils, le décès de sa propre épouse, sont évoqués subtilement au détour de conversations banales et quotidiennes, qui portent le film à des degrés de réalisme étourdissant. Un réalisme maintenu par la performance dense et effacée de Peter Fonda, qui campe un homme secret sans être énigmatique; sans plus forcer la note, Fonda impose sa longue silhouette et sa force tranquille à ce film également simple et éloquent, au parcours régulier et aux sentiments universels.

Ruby in Paradise avait démontré la qualité du regard de Victor Nunez, la nature psycho-sociologique de son approche, son goût manifeste pour les outsiders et les personnages en quête d'absolu intérieur. Avec *Ulee's Gold*, il pousse plus loin encore cette quête; l'association avec la mythologie, le parallélisme avec l'univers des abeilles, n'étant jamais fortuits ni artificiels. Car l'ensemble du récit repose sur la conquête, par Ulee, de son statut d'ainé respecté, au terme d'un voyage initiatique et rédempteur où il aura à s'immiscer dans l'état qui enserre le bien et le mal, la vérité et le mensonge, pour revenir cimenter les éléments restants de sa famille éclatée.

La musique de Charles Engstrom apporte au film un ton naïf qui n'est pas toujours heureux et quelques éléments du récit (dont la voisine divorcée, médecin de profession et le policier local ami-ennemi d'Ulee) paraissent sous-exploités. La sobriété de l'illustration et le jeu subtil des interprètes font vite oublier les accros de ce drame intime qui bascule tranquillement dans le thriller, sans se laisser emporter par la tourmente des événements, en maintenant plutôt le cap sur les conflits intérieurs d'Ulee, dont le regard sur les événements filtre tout le récit pour lui apporter son unité et sa force dramatique.

EN BREF

Les cent ans de Billy Giroux

(Le Devoir) — On ne la connaît pas beaucoup, mais l'on se rappelle sans doute ses célèbres sœurs pour leur large contribution à l'activité artistique québécoise. Elle, c'est Billy Giroux, qui ajoute aujourd'hui une centième chandelle au sommet de son gâteau d'anniversaire. Ses sœurs, dont elle a suivi la carrière dans le moindre détail, sont Antoinette et Germaine Giroux, autrefois grand-maman Therrien et Sofrída Belhumeur dans *Rue des Pignons*. La famille est plutôt rare — pas d'enfants, plus de sœurs — mais Billy Giroux célèbre ses cent ans en bonne compagnie ce dimanche, entourée d'une douzaine de ses amis les plus fidèles. La comédienne Janine Sutto, qui a connu les trois sœurs, fait partie de ce cercle de proches qui lui rendent une visite quasi hebdomadaire. Pour la grande dame, qui attendait ces cent ans avec impatience, on fera pétiller dimanche du bon champagne, qu'elle adore...

Nouveau président

(Le Devoir) — Pierre Raphaël Pelletier vient d'accéder à la présidence de la Fédération culturelle canadienne-française. Bien connu pour son engagement dans le milieu culturel ontarien et pour son travail d'artiste et d'écrivain, monsieur Pelletier a souligné l'importance de maintenir une francophonie pancanadienne.

Mariage étonnant

(Le Devoir) — Dimanche à 18h, au théâtre Maisonneuve de la Place des arts, l'orchestre de chambre I Musici de Montréal, sous la direction de Yuli Turovski, sera pour la première fois l'invité du Festival international du jazz de Montréal dans le cadre des Grands Concerts Air Canada. Le programme réunira le clarinetiste Eddie Daniels, I Musici et un trio jazz formé du contrebassiste Michel Donato, du batteur Paul Brochu et du pianiste Brian Dickinson.

Expo Félix Leclerc

(Le Devoir) — C'est hier à l'église Saint-Pierre de l'île d'Orléans que débutait l'exposition consacrée à l'œuvre de Félix Leclerc. Jusqu'au 1^{er} octobre, les visiteurs pourront voir l'essentiel de l'exposition présentée au Musée de l'Amérique française en 1994, à laquelle s'ajouteront des photos appartenant à la famille Leclerc.



PETER SOREL

Walter Matthau et Jack Lemmon

• À LA TÉLÉVISION •

NOS CHOIX

CE SOIR

Paule des Rivières

LA TOURNÉE DU GRAND DUC

La directrice du *Devoir*, Lise Bissonnette, nous fait visiter Knowlton en Estrie.

TQS, 15h

AUX FRONTIÈRES DU RÉEL

Mulder et Scully découvrent des centaines de milliers de dossiers médicaux sur toutes les personnes nées après 1950. Leurs recherches sont interrompues par l'apparition d'un OVNI dans le ciel.

TQS, 21h30

LE POINT MÉDIAS

Un très bon reportage, signé Raymond St-Pierre, sur les inquiétudes de la presse à Hong-Kong et surtout le rôle central qu'a joué la colonie, véritable oasis de liberté de la presse dans cette partie du monde. Radio-Canada à son meilleur.

Radio-Canada, 22h25

PORTRAIT POSTHUME DE GÉRARD PELLETIER

Un hommage à Gérard Pelletier, décédé cette semaine. Rediffusion d'une entrevue que M. Pelletier accordait à Pierre Nadeau en 1983 ainsi que d'un entretien qu'il accordait à Jeannette Biondi en 1988, portant sur son cheminement intérieur.

Télé-Québec, 23h37

CINÉMA

AU PETIT ÉCRAN



OSCAR

(4) É.-U. 1991. Comédie de J. Landis avec Sylvester Stallone, Tim Curry et Vincent Spano. Un gangster désirent occuper dans le droit chemin tente de démolir un qui-proquo impliquant sa fille, son chauffeur, son comptable et la fiancée de ce dernier.

SRC 23h20

THE LAVENDER HILL MOB

(3) G.-B. 1951. Comédie de C. Crichton avec Alec Guinness, Stanley Holloway et Sidney James. Un employé de la Banque d'Angleterre organise un vol après vingt ans de travail honnête.

CBC 0h30

WEST SIDE STORY

(2) É.-U. 1961. Comédie musicale de R. Wise et J. Robbins avec Natalie Wood, Richard Beymer et George Chakiris. La sœur du chef d'une bande d'adolescents s'éprend d'un membre d'une bande rivale.

CTV 1h

THE PARTY

(3) É.-U. 1967. Comédie de B. Edwards avec Peter Sellers, Claudine Longet et Steve Franken. Un producteur d'Hollywood donne une réception qui est bouleversée par un acteur maladroit.

CTV minuit

CHAÎNE	16h30	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
SRC	2 (2) 4 (4) 6 (6) 7 (7) 9 (9) 11 (11) 12 (12) 13 (13)	Les Intrépides	La Petite Patrie	Watatatow	Ce soir 1 Des Premières Nations (18:30)	Cinéma / LES FEMMES DE JAKE (5) avec Alan Alda, Ann Archer	Histoires fantastiques	Complètement télé	Le Téléjournal	Le Point Médias (22:25)	Nouvelles du sport	Cinéma / OSCAR (4) avec Sylvester Stallone, Tim Curry (23:20)			
TVA	4 (4) 5 (5) 6 (6) 7 (7) 8 (8) 9 (9) 10 (10) 11 (11) 13 (13) 40 (40)	Les Feux de l'amour (16:00)	Top Modèles	Côté Cour avec Métro / France Castel et son fils	Le TVA, édition 18 heures	Scènes de rue / Julien Clerc	Alerte à Malibu	Cinéma / COLUMBO: A CHACUN SON HEURE (5) avec Peter Falk, Joanna Going	Le TVA	Le TVA Sports / Loteries (22:50)	Cinéma / LA QUATRIÈME DIMENSION (4) avec Vic Morrow, Scatman Crothers				
TQS	15 (15) 17 (17) 24 (24) 30 (30) 46 (46)	La Sagesse des gnomes	Super Machines	On aura tout vu	L'Étalon noir	Le Monde merveilleux de Disney	Droit de parole / Diminuer de salaire pour créer de l'emploi	Voyage grandeur nature	Les Cinq Dernières Minutes	Téléscience (22:36)	Portrait de Gérard Pelletier (23:37)				
CBC	2 (2) 4 (4) 16 (16) 30 (30) 35 (35) 49 (49)	Bons Baisers d'Amérique (16:00)	Le Grand Journal	La Guerre des clans	Flash / Julien Clerc	Les Simpson	Cinéma / TREMORS (5) avec Kevin Bacon, Fred Ward	Aux frontières du réel	Flash	Le Grand Journal	Sport Plus				
CBC	5 (5) 6 (6) 4 (4)	Family Matters	The Simpsons	Fresh Prince of Bel-Air	NewsWatch	Rita & Friends	Cinéma / GUITARMAN (5) avec Nicholas Campbell, Donnelly Rhodes	The National / CBC News	News	Kids in the Hall					
CTV	8 (8) 13 (13)	Oprah (16:00)	Home Videos	Home Improv.	Newsline	Wheel of... E.T.	Jeopardy 3rd Rock...	Unsolved Mysteries	Cinéma / ANGIE (5) avec Geena Davis, Stephen Rea	CTV National News	Nightline				
ABC	8 (8) 13 (13) 22 (22)	Rosie... (16:00)	News	ABC News	Wheel of... E.T.	Jeopardy Mad About You	Step by Step	Boy Meets World	Sabrina	Clueless	20 / 20	News	Nightline (23:35)		
CBS	3 (3) 13 (13) 22 (22)	Quinn (16:00)	The Simpsons	Seinfeld	News	CBS News	E.T.	Dave's World	Life and Stuff	JAG	Nash Bridges	News	The Late Show (23:35)		
NBC	5 (5) 10 (10)	Quack Pack	Access Hollyw.	Jeopardy	News	NBC News	Home Improv.	Wheel of... Real TV	Extra	Unsolved Mysteries	Dateline NBC	Profiler	The Tonight Show (23:35)		
PBS	33 (33) 57 (57)	Kratt's Creat.	Bill Nye	C. Sandiego?	NewsHour	Nightly Bus.	Vt this Week	Washington	Wall Street...	Evening at Pops	Talking with David Frost	Cinéma / CHOIX DU PUBLIC			
ONT	6 (6) 24 (24)	The Young and the Restless	First / National News	News	NewsHour	E.T.	Dave's World	Sliders	Millennium	20 / 20	News	Sportsline			
TSN		Bookmice	Polka / Star...	Eric's World	Pumped!	Inquiring Minds	Global Family	Dialogue	Studio 2	Hamish MacBeth	The Second Heimat				
RDS		Golf / U.S. Senior Open (15:00)				Sportsdesk	Football / Argonauts - Blue Bombers					Sportsdesk			
TV5		Golf SPGA / Omnium des États-Unis (15:00)				Sports 30 Mag	Baseball / Expos - Marlins					Mag. olymp.	Sports 30 Mag	Superbike ASM	
CF		Découverte	Journal suisse	Pyramide	Des Chiffres...	Studio Gabriel	Journal FR2	Thalassa	Faut pas rêver	Montagne	Paris Lumières	Journal belge	Studio Gabriel	Bon Week-end	
MP		Schtroumpfs	Télé-Pirate	Ma sorcière...	Joy. Naufragés	Ciel d'Afrique									
MM		M. vidéo (13:00)	Véro Show		Le Combat des Clips		Le Décompte MusiquePlus	Fax		Les Aventures du grand Talbot	Bouge de là		Groove		
SE		VideoF. (12:00)	RapCity	MuchMusic Countdown			Classic...	Spotlight	MuchMusic Countdown		Electric Circus		Classic...	Spotlight	
YTV		Nelly... (15:20)	Draco: la légende du dernier dragon (17:10)		...effets (18:55)	Les Jeunes Ninjas 3 (19:20)	Mary Reilly						Bénéfice mortel (22:50)		
RDI		Mr. Magoo	What-a-Mess	Bump in...	Video &... Insektors	Reboot	Beasties	Are You Afraid of the Dark?	Buffy the Vampire Slayer	Flash Gordon	Anti-Gravity		Nighthood	Dragon Ball	
D		Au travail!	Aujourd'hui		Euronews	Sûreté du Qc	L'Édition intern.	Capital Actions	Grands Reportages	Le Journal RDI	Hong Kong terre de Chine	Atlantique / Qc	Le Téléjournal	Ontario / Ouest	
		Cinéma / LA LOI (5) avec Pierre Brasseur (16:00)	Animalier / Les Défis de la vie		L'Ouest, le vrai / Jurassic Ouest	Objectif Aventure / ...des glaciers	Têtes d'affiche / Sacha Guitry	Grandes Dames du strip-tease					Au coeur du temps		

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS
CHOIX

Cinéma

Ulee's Gold. Cet excellent drame rédempteur remet en selle un Peter Fonda dont on avait oublié le talent et la présence, dans le rôle d'un apiculteur taciturne, qui élève seul ses deux petites-filles pendant que leur père croupit en prison et que leur mère court le «junkieland» d'Orlando. Une série d'événements, marqués par le retour de la bru, chamboulent le quotidien de cet homme tourmenté, obligé de rouvrir la porte aux démons du passé. *Ulee's Gold* est un film sobre, émouvant, intelligent, porté par la force tranquille de son personnage central et la cohérence de son récit, qui passe sans effort du drame intérieur au thriller. Au Faubourg.
Martin Bilodeau

Arts
visuels

Paul Garrin et Guillaume Bijl. Lors des lancements des expositions de Paterson Ewen et d'Irene F. Whitome, au Musée d'art contemporain de Montréal (MACM), on avait produit beaucoup d'écrits. Mais on n'avait pas vidé la banque des expositions présentées cet été. Deux expositions intéressantes restent encore pour nous à couvrir, pour vous à voir. Pour compléter sa programmation éclectique, le MACM expose des œuvres de l'artiste new-yorkais Paul Garrin, de la vidéo interactive sur un mode plutôt agressif, et les œuvres plus calmes et ironiques de Guillaume Bijl, d'Anvers, qui questionnent l'étalage des musées historiques et de sciences naturelles. Au 185, rue Sainte-Catherine Ouest. Le New-Yorkais jusqu'au 10 août, l'Anversois jusqu'au 21 septembre.
Bernard Lamarche

Musique
classique

Le flûtiste Raymond Guiot célèbre cette année ses cinquante ans de carrière et le **Domaine Forget** de Saint-Irénée n'allait évidemment pas manquer de souligner le mérite de son illustre invité. Demain à 20h30, à la salle François-Bernier, le flûtiste français Alain Marion et la pianiste québécoise Denise Pépin se joindront à Raymond Guiot dans l'interprétation des grandes œuvres qui ont marqué sa carrière. Lauréat de nombreux prix pour la flûte, Raymond Guiot a formé quantité de jeunes à son art. Musicien touche-à-tout, il a fait dans le jazz et a déjà enregistré avec Dizzie Gillespie. Il a aussi contribué, avec Pierre Boulez, au rayonnement de la musique contemporaine et de la musique baroque, avec notamment le trompettiste Maurice André. Pour information ou réservation, vous pouvez appeler à la billetterie du Domaine Forget au (418) 452-3535 ou au 1-800-FORGET.
Louise Leduc

Rock

James Taylor. Ils étaient tous là en 1974 à la Place des Nations, toute la confrérie des chanteurs, chanteuses et groupes de chez nous, de Beau Dommage aux Séguin, pour assister au premier passage à vie de James Taylor, prince des auteurs-compositeurs-interprètes de l'époque (Joni Mitchell étant la princesse), découvert par les Beatles, révélé par l'émouvante *Sweet Baby James*. Sa rarissime deuxième visite, il y a trois ans, a rassemblé la même bande, ravie et soulagée. Paraît que Rivard et compagnie ont encore acheté des billets pour le troisième spectacle de Taylor à Montréal, qui survient dans la foulée de son très bel album *Hour Glass*, mercredi 2 juillet au théâtre du Centre Molson. Et vous?
Sylvain Cormier



Ce soir est la soirée la plus problématique du Festival, parce qu'il y aura Ray Anderson avec trois autres trombones d'abord, puis Jackie McLean, et enfin John Zorn et Masada. Bon, comme il faut choisir, allons-y pour Zorn. Pourquoi? Parce que ses prestations à l'extérieur de New York sont rares et surtout parce que sa musique est fabuleuse. Très riche. À 23h au théâtre Maisonneuve. Demain, c'est moins compliqué. On suggère le duo composé de Leon Parker à la batterie et Steve Wilson au saxophone. Ce devrait être minimaliste. Parker, c'est la version tribale du jazz. À 23h au Gesù. Dimanche soir, on conseille le Pocket Brass Band du tromboniste Ray Anderson. Cet orchestre de poche rassemble Bob Stewart au tuba, Jack Walrath à la trompette et Charlie Persip à la batterie. À 20h au Gesù.
Serge Truffaut

À VOIR

LE DEVOIR, LE VENDREDI 27 JUIN 1997

Rendez-vous doux

Crooner: se dit d'un homme qui chante ou fredonne des chansons populaires sur un ton doux et sentimental...

À la définition du dictionnaire correspondant, dans tous les livres et sur toutes les lèvres, quelques rares incontournables: Frank Sinatra, Tony Bennett, Mel Tormé, Nat King Cole. Le Festival international de jazz, pas chic, en propose deux la même année: Bennett en chair et en voix, et Sinatra par la bouche de Joe Lovano, pinçant la hanche de son saxo ténor.

SYLVAIN CORMIER

Il y a une scène du film *Baby It's You* (1983), dont l'action se situe au New Jersey dans les années soixante, où un jeune blanc-bec aux cheveux impeccablement stylés parle tout haut à sa petite amie: «Frank, lui, il sait vivre...» L'adolescente est interloquée: «Frank? Frank qui?» Le boyfriend bondit, ulcéré: «Il y a un seul Frank! The Chairman Of The Board! Francis Albert Sinatra, de Hoboken, New Jersey!» La jeune fille hausse les épaules: «Mes parents aimaient ça...» Le couple ne durera pas, mais dansera un dernier slow sur *Strangers In The Night*. Shou-bi-dou-bi-dou...

Connoté péjorativement à l'avènement du rock, le chanteur de charme, voire de pomme («pom pom pom»), ajouterait Bing Crosby, a retrouvé ses lettres de noblesse dans les années quatre-vingt de la fin de siècle. La résurgence de la culture de cocktail lounge, du martini «shaken, not stirred» jamesbodien à l'obligatoire cigare cubain, ne va pas sans les langoureuses mélodies des crooners. Alors que le plus grand d'entre tous, Frank Sinatra, s'éteint peu à peu, son officiel dauphin Tony Bennett sort de l'ombre relative où l'aura d'Ol' Blue Eyes le maintenait. L'homme qui a laissé son cœur à San Francisco (en échange d'une chanson immortel-

le) n'a jamais été aussi unanimement acclamé. Son *Unplugged* à MTV, la première chaîne américaine de vidéoclips, lui a gagné le respect des fans de Nirvana, et sa bouille riieuse fend régulièrement l'écran aux talk-shows de fin de soirée.

Il est vrai qu'Anthony Dominick Benedetto peut tout chanter, y compris du Sinatra: son album-hommage est le seul que le *padrone* reconnait. Pas gêné, il vient de têter les déchirants blues de Billie Holiday. Il en chantera lundi et mardi à la salle Wilfrid-Pelletier, sans oublier de rapatrier son cœur de vous-savez-ou. Peut-il s'en passer? «Vous laissez-vous de faire l'amour?»

Le Joe Lovano Ensemble, à 18h, au théâtre Maisonneuve, célébrera de son côté le Sinatra soliste de grands orchestres, de Harry James à Tommy Dorsey. Mais à la Joe Lovano: les arrangements du saxophoniste post-boppien ne seront pas piétonniers. Pour lui, «Sinatra chantait comme Miles Davis jouait». D'où l'audace attendue des versions. Mais la question se pose néanmoins: un saxo ténor pourra-t-il «crooner» shou-bi-dou-bi-dou?

À FAIRE

CE WEEK-END

AU VIEUX-PORT AVEC LA FOULE!

L'été sans une visite au Vieux-Port ne serait pas vraiment l'été à Montréal. Pour ceux qui aiment les bains de foule, il va sans dire. Mais il n'est pas nécessaire d'errer sans but. Une activité — et vous avez le choix — peut donner une certaine ossature à votre promenade. Au quai King-Edward, les magiciens du Théâtre Houdini présentent un spectacle d'une heure; le quai de l'Horloge se laisse visiter, avec une exposition sur Montréal et le fleuve Saint-Laurent à l'intérieur. Vous pouvez aussi louer des vélos ou des patins à roues alignées au quai King-Edward. Renseignements: (514) 496-Port.

UNE FENÊTRE SUR L'UNIVERS

L'Astrolab du mont Mégantic est ouvert pour l'été. Loin des lieux des grandes villes, à 1100 mètres d'altitude, le sommet du mont permet d'observer la voûte stellaire dans des conditions exceptionnelles, certains événements ponctuent l'été, comme la pluie d'étoiles filantes les perséides du 8 au 11 août. Mais l'Astrolab est accessible tout l'été, le jour et le soir. Renseignements: 1-819-888-2941 ou 1-888-8812941.

LA BD: BANDE À PART

La Maison de la culture Frontenac présente, jusqu'au 24 août, les œuvres de 32 bédécistes qui proposent des dessins de grande dimension. La plupart des artistes sont issus du milieu de la BD non traditionnelle, en marge du courant commercial. Un thème, celui de la culture urbaine, relie les œuvres autrement fort différentes les unes des autres. Renseignements: (514) 872-7882.

UN DÉFILÉ DES ENFANTS DU MONDE

Dimanche, au Centre de la nature, s'ils ne le sont pas quotidiennement, les enfants sont rois et maîtres. En plein cœur du Festival interculturel de Laval, la Parade des enfants du monde laisse la voie libre à un millier de mousses provenant d'une trentaine de pays. Les fanfares seront au rendez-vous, donnant à l'événement, organisé par le Musée des enfants de Laval, des allures de fête. De l'Uruguay à la Thaïlande, en passant par les Antilles, l'Ecosse, l'Arménie, le Mexique, l'Italie, la Grèce, la Côte-d'Ivoire, le Cambodge et beaucoup d'autres encore, les enfants défileront, conviant tous les petits spectateurs à se joindre à la marche. Dimanche, à 14h (départ du défilé), à la piste d'athlétisme du Centre de la nature de Laval. Et c'est gratuit! Renseignements: (514) 628-9374.

DE L'ACTIVITÉ DANS LES PARCS-NATURE DE MONTRÉAL

Si le soleil est au rendez-vous et que l'activité familiale en nature vous tente, les parcs-nature de la Ville de Montréal offrent toute une programmation cette fin de semaine. Au parc-nature de la Pointe-aux-Prairies, c'est une chasse au trésor en vélo qui occupe la famille ce dimanche, entre 13h30 et 15h30. Rendez-vous au chalet Héritage de la rue Sherbrooke Ouest. Le parc prêtera des vélos aux participants qui en sont dépourvus (coût de l'activité: 2 ou 3 \$). Inscription: (514) 280-6691. Au parc-nature du Cap-Saint-Jacques, cette fois, c'est d'ornithologie qu'il est question avec la possibilité, ce dimanche également, de participer à une excursion organisée par le Club d'ornithologie d'Ahuntsic. Tous les secrets sur nos amis ailés y seront dévoilés. Renseignements: (514) 337-2833.

RYTHMES DES CARAÏBES À MONTRÉAL

La traditionnelle Carifesta bat son plein à Montréal ce samedi, à l'heure du lunch. Les membres de la communauté des Caraïbes de Montréal participent donc à ce défilé costumé sur les rythmes endiablés des Caraïbes. Départ à l'angle de la rue Guy et du boulevard René-Lévesque, samedi à 12h30. Renseignements: (514) 735-2232.

BONNE FÊTE CANADA!

Après la Saint-Jean traditionnelle, voilà que l'heure est venue de célébrer l'anniversaire du Canada. En ce 1^{er} juillet, la liste des activités et célébrations est plutôt longue. Cette année, la fête, étalée sur quatre journées, bat son plein dans le Vieux-Port de Montréal. Entre autres choses: de samedi à lundi, entre 12h et 19h30, sur les cinq mégascènes du quai Jacques-Cartier, des spectacles sur les patrimoines historique, culturel, économique, sportif et territorial. Dimanche, à 20h, au quai Jacques-Cartier: soirée des jeunes avec les groupes Offenbach, Jetsam, Dubmatique et Cachalot, sous l'animation de l'humoriste et chanteur Anthony Kavanagh. Lundi, à 20h30, au même endroit: concert de l'Orchestre métropolitain dont un volet mettra en vedette la chanteuse Lara Fabian. Et puis lundi, traditionnel défilé de la Confédération qui démarre à 11h à l'angle des rues Sherbrooke et Saint-Denis.



Tony Bennett prendra possession de la salle Wilfrid-Pelletier lundi et mardi à l'occasion du Festival international de jazz de Montréal.